



義安文化中心主办  
Ngee Ann Cultural Centre proudly presents

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
**TEO CHEW**  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



展期 • Exhibition Date:

2015年11月20日至12月1日

20 November – 1 December 2015

登入 | Enter



# Content Page

## 目录

President's Message

总理献词

Chairman's Message

主任献词

Ngee Ann Artist of the Year 2015 – Teo Yew Yap

2015年度義安特选卓越艺术家 - 张有铄

Artists Index

参展名单

The End

完

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>

NATIONAL

TEOCHEW

ARTISTS'

EXHIBITION 2015





陈健立先生

義安公司

第43任总理

English

# 总理致词

義安公司于1998年设立義安文化中心，为的就是要保留及推广传统华族文化及艺术，让珍贵的文化及人文遗产得以传承。而作为潮社群体的一份子，公司对于保留传统潮州文化更是不遗余力，“全国潮人书画展”也因此在今年孕育而生。

过去十六来，“全国潮人书画展”得到了许多本地潮籍艺术家们及社会各界的鼎力支持，将许多潮籍书画家的精湛作品呈现给公众，丰富及滋润着本地的艺术领域。此外，中心也每年购藏一些展出的书画作品，以鼓励艺术家们进行创作。在此，我要向所有一直支持義安文化中心及这个展览的人士致以万分谢意。

为了让展览艺术作品更多样化及鼓励更多的潮籍艺术家，尤其是新一代的潮籍后起之秀参与这个艺术展览，让他们有机会与公众分享他们的艺术创作，義安文化中心决定从今年起将展览改名为“全国潮人艺术展”。除了展出一贯的中国字画、西洋画作等作品，也加入了立体雕塑及摄影作品。我们希望未来能展出更多类型的艺术作品。今年参展的艺术家超过150人，共展出190多件艺术作品，其中包括资深艺术家及青少年的作品。





陈健立先生

義安公司

第43任总理

English

# 总理致词

在加入了新元素的同时，中心保留了“年度義安特选卓越艺术家”的奖项，以表扬获奖潮籍艺术家的艺术造诣及其对本地艺术界所做出的杰出贡献。

我在此恭贺今年获颁“年度義安特选卓越艺术家”奖项的张有铄先生。张先生是本地著名的书画家兼篆刻家，也是本地第一代已故金石派书画家施香沓的高足。他精通篆、隶、楷、行、草五体书，并且在水墨画及篆刻印章有深厚的造诣。此外，他也积极推广本地书画艺术，投身书画教学三十余年，桃李众多。他曾担任墨澜社社长及数个艺术团体理事多年，也是義安文化中心的书画顾问之一。

最后，我希望在来年有更多的潮籍艺术家参与我们的展览活动，将更多新颖的作品呈献给更多的观众。







## Mr Tan Kien Lip

43<sup>rd</sup> President

The Ngee Ann Kongsi

中文

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展  
THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

# President's Message

The Ngee Ann Kongsi established Ngee Ann Cultural Centre (NACC) in 1998 as the cultural extension of the organisation's education portfolio, with the objective to promote and preserve local Chinese, particularly Teochew, arts and culture. Thus, the Annual National Teochew Artists' Calligraphy & Painting Exhibition (TAE) was introduced in the same year of NACC's inauguration.

For the past 16 years, TAE has received huge support and participation from the local Teochew arts community and has since become one of the most anticipated arts events in Singapore. As a form of support for the artists, NACC also purchase some of the exhibited artworks, to further ignite the artists' passion and spur them to achieve greater creativity. With that, I would like to extend my deep gratitude to all those who have made this exhibition what it is today.

In a bid to diversify the exhibition and to encourage the participation of the younger generation of Teochew artists, the TAE has expanded from featuring mainly calligraphy and paintings to include 3D artworks and photography. Henceforth it has been renamed as the Annual National Teochew Artists' Exhibition (TAE), we hope to attract Teochew artists of various genres to participate. We are glad to note that more than 150 artists participated in this year's exhibition, offering more than 190 artworks on display, including both veteran and young generation artists.







## Mr Tan Kien Lip

43<sup>rd</sup> President

The Ngee Ann Kongsi

中文

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展  
THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

# President's Message

In keeping with tradition, NACC honours an established local artist for his/her contribution to the arts with the “Ngee Ann Artist of the Year” award. I would hereby like to congratulate this year’s honouree – Mr Teo Yew Yap. Mr Teo is a renowned local calligrapher, painter and seal-carver, who is known for his unique calligraphy style. Mentored by the late Shi Xiang Tuo, Mr Teo has been an advocate of Chinese arts for more than 30 years, having served as the former President of Molan Art Society for eight years, and has been on the committee of several art organisations. Mr Teo is also one of the advisors at Ngee Ann Cultural Centre.

Lastly, I would like to thank all those who have contributed to make the 17<sup>th</sup> Annual National Teochew Artists’ Exhibition a great success, as we look forward to scaling greater heights with our artists next year.

Thank you.





## 张建安先生

義安文化小组委员会

主任

English

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

## 主任献词

自1998年以来，義安文化每年都会举办“全国潮人书画展”，并投入许多人力及资源，从策划、联络艺术家、收罗作品、作品摆设、宣传、开幕策划、挑选年度艺术家等皆一律包办。目的就是希望能设立一个理想的平台，完美地让潮籍艺术画家们展示出他们精湛的书画作品，与公众分享他们艺术才华，也让公众有机会认识各个潮籍乡贤。

有鉴于潮籍艺术家人才辈出，作为一个为潮籍艺术家而设的展览舞台，中心觉得这个展览活动应该与时俱进，让从事其他类型艺术创作与新一代的艺术家有机会展现他们的才华。因此，中心决定从今年起，将展览名称改为“全国潮人艺术展”，除了展出传统中国书画、西洋画作、也展出了立体雕塑及摄影作品。中心也希望往后的展览能够吸引到更多在各类艺术创作领域默默耕耘的潮籍艺术家参展，为国人展现更多精彩及创新的艺术作品。

今年義安文化中心总共展出来自150多名潮籍艺术家及艺术爱好者的190多件作品，其中书画方面包括知名艺术家如许梦丰、许锡勇、翁锡礼、刘培和、曾广纬、周俊等。摄影方面有名家张贝川及姚耀光等。立体雕塑方面则展出陈迦元、陈传荣及陶光龙窑艺术家的作品，供公众参观鉴赏。







## 张建安先生

義安文化小組委員會

主任

English

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>

NATIONAL

TEOCHEW

ARTISTS'

EXHIBITION 2015

# 主任献词

今年获颁義安文化中心“年度義安特选卓越艺术家”的潮籍艺术家为张有铄先生。张先生书、画、篆刻三艺兼修。除了精湛技艺，张先生也热衷于教授书画艺术，桃李众多，三十多年来一直为书画艺术默默奉献，让人钦佩。中心在这次的展览中展出了八幅张先生的近期作品让观众大饱眼福。

我在此恭喜张有铄先生荣获“2015年度義安特选卓越艺术家”的荣誉，也要感谢顾问们及参与展出的所有艺术家及艺术爱好者，使整个展览能完满举行。谢谢大家。







**Mr Teo Kiang Ang**

**Chairman**

**Ngee Ann Cultural  
Sub-Committee**

中文

第十七届全国 THE 17<sup>TH</sup>  
**潮人** NATIONAL  
艺术展 TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

# Chairman's Message

Ngee Ann Cultural Centre (NACC) introduced the “National Teochew Artists’ Calligraphy and Painting Exhibition” in 1998, the same year NACC was founded. Year after year, NACC contributed a lot of time and effort to organise the event to set up a perfect stage for the fellow Teochew artists to showcase their masterpieces to the audiences.

As an advocate of the arts and to provide support to a wider range of Teochew artists, NACC hence changed its direction and renamed the event as “National Teochew Artists’ Exhibition” (TAE), expanding from traditional Chinese calligraphy and paintings to include other genres of art like 3D artworks and photography. NACC hopes to embrace a bigger pool of Teochew artists from various aspects of visual art, especially the younger generation, welcoming them to take part in our future exhibitions to showcase their artworks and creativity.

More than 190 pieces of artworks from over 150 artists will be on display this year, including works from renowned local calligrapher and painter such as Koh Mun Hong, Koeh Sia Yong, Eng Siak Loy, Low Puay Hua, Chew Choon and many others. The exhibition will also feature photographs from award-winners like Teo Puay Chuan and Yeo Yeow Kwang; and the sculpture works from Tan Kay Nguan, Tan Tuan Yong, and some artists from Thow Kwang Pottery Jungle.





**Mr Teo Kiang Ang**

**Chairman**

**Ngee Ann Cultural  
Sub-Committee**

中文

# Chairman's Message

This year, NACC presents the honour of "Ngee Ann Artist of the Year" to an esteemed local Teochew artist, Mr Teo Yew Yap, in recognition of his incredible craftsmanship and contribution to the arts. Mr Teo is a well-known calligrapher, painter and seal-carver. He is also an educator of Chinese calligraphy and painting instructor for more than 30 years. The Centre will showcase eight of his recent masterpieces during the exhibition period.

With that, I would like to congratulate Mr Teo Yew Yap as 2015's "Ngee Ann Artist of the Year". I would also like to thank the advisors and participants for making this year's TAE a great success. To all the visitors, I hope you have a wonderful time going through the exhibition, and we hope to see you again next year.





# 2015年度 义安特选卓越艺术家

张有铄：“书法是笔墨交融，情感的升华”。

1960年出生于新加坡，祖籍广东潮阳。自幼喜提笔弄墨，自临古帖及中国画。早年就读中学时，自学水墨作品“君子之风”参加国家博物院青少年画廊所主办的“全国学生书画展”，作品后被一名美籍人士购藏，对此加深了他对书画的兴趣。

在就读于南洋初级学院时，在老师的鼓励下于校内主办了个人作品展。其才华受我国已故金石派书画家施香沓先生激赏，于1979年引为入室弟子，建议张氏可依古代文字变化为依据，由研习篆隶入门，再探楷、行及草书。张氏欣然接受了老师的教诲，并花了数年时间努力钻研及掌握各类字体，但尤醉心于金文、篆隶碑刻字体及金石篆刻。

张氏早期的画作深受海派画风影响，尤香瓣于清代吴昌硕。张氏着重写意画风，早年以墨竹见称，并在26岁时获颁“陈之初青年美术奖”。



## 张有铄先生

Artist  
Biography  
(English)

Solo  
Exhibitions  
个展

Group  
Exhibitions  
联展

Awards  
奖项

Artworks  
作品

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015





# 2015年度 義安特选卓越艺术家



## 张有铄先生

时至今日，张氏已是本地著名书画家、篆刻家及资深书画导师，并在国内外举办过数次个展。其书法遵循古代篆隶规范，字体古朴浑厚，苍劲有力，并敢于创新，以笔挥墨，直抒胸臆，形神兼备，琢磨出属于自身风格的表现手法。其笔意也透过笔墨展现在其画作中。书、画、印皆呈古朴沉稳之风。

张氏认为一幅好的书法作品，必须融合创意、激情、意念及技巧。书法是笔墨交融，情感的升华。扎实的基本技巧对于创造好的作品至关重要。但是，如果一个书法家缺乏了创意与激情，就无法破陈出新，创作出属于自己风格的艺术作品。

除了创作，张氏也积极推广及教授书画艺术超过三十年。张氏早在二十多岁就开始在数个本地著名学府及民众俱乐部开班授课，桃李众多。在教学上，除了教导学生们学好基本书法技巧，他也鼓励学生们敢于寻找自己的创作风格，不应局限在模拟老师的作品。张氏自1998年起担任中正中学书画导师至今。此外，张氏早年已经活跃于许多本地的美术社团，他也曾担任墨澜社社长长达8年。现为義安文化中心及墨澜社顾问，对于推广传统书画，多年来不留余力。

Artist  
Biography  
(English)

Solo  
Exhibitions  
个展

Group  
Exhibitions  
联展

Awards  
奖项

Artworks  
作品

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展  
THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



# Ngee Ann Artist of the Year 2015



Mr Teo Yew Yap

*"Calligraphy is the result of the perfect blending of the brush and ink and the distillation of emotions."*  
- Teo Yew Yap

Born in Singapore in 1960 of Teochew ancestry, Teo Yew Yap was a self-taught artist from the age of 16, and learned the basics of Chinese ink painting and Chinese calligraphy from referencing books about the ancient Chinese arts. One of his earlier paintings was purchased by an American collector who saw it on display at the National Students' Art Exhibition, organised by the National Museum of Singapore's Youth Gallery. When he was a student at Nanyang Junior College, he held a solo exhibition with the support of his school. This motivated Teo to pursue his career as a professional artist eventually.

His talents soon caught the attention of Singapore's calligraphy master, the late Shi Xiang Tuo, who took Teo under his tutelage in 1979. As Teo did not have any formal training in the arts before, Shi advised him to start from the basics to build a strong foundation, and to base his learning on the historical development of Chinese characters from the seal script (篆书) and clerical script (隶书), before learning the regular (楷书), semi-cursive (行书) and cursive script (草书). Teo managed to master the various scripts, and he is particularly drawn to the ornamental form of the seal and clerical scripts.

艺术家  
简介

Solo  
Exhibitions  
个展

Group  
Exhibitions  
联展

Awards  
奖项

Artworks  
作品

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展  
THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHIEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015





# Ngee Ann Artist of the Year 2015



## Mr Teo Yew Yap

艺术家  
简介

Solo  
Exhibitions  
个展

Group  
Exhibitions  
联展

Awards  
奖项

Artworks  
作品

Most of Teo's earlier Chinese ink painting bore familiarity to Shi's style which were influenced by the "Shanghai school" (海派), particularly that of Wu Chang Shuo. He developed his own artistic character and style, with the encouragement of his mentor, and became known for his signature bamboo paintings, for which he was awarded the "Dr Tan Tze Chor Young Artist Award" at the age of 26. It was also during his time with Shi that he was exposed to the art of seal-carving.

Today, Teo is a highly-regarded calligrapher, painter and seal-carver, and has held several exhibitions locally and internationally. His unique calligraphy style is an artistic combination of the seal and clerical script, influenced by traditional seal-carving techniques which required strength and power to carve on stone. Teo's strong, bold and powerful brushstrokes reflect a unity of the brush, ink, skill and artist's instinct. He is able to preserve the essential beauty of ancient seal and clerical scripts, yet evolve a unique style of his own. His writing style is demonstrated in his paintings as well. On the other hand, he is also known for continuing the traditional form of seal carving, in which he writes on the stone and carve from it.

He believes that calligraphy is the product of the perfect blending of the brush and ink and the distillation of emotions. A solid foundation, or technique, is required to create a good piece of artwork.

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展  
THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015





# Ngee Ann Artist of the Year 2015



Mr Teo Yew Yap

technique. A solid foundation, or technique, is required to create a good piece of artwork. However, without creativity and passion, the artist will not be able to breakthrough to develop their unique and personal style of expression.

Teo is also an advocate and educator of Chinese calligraphy painting for more than 30 years, and is constantly exploring new ideas to promote the art to a wider audience. Teo started teaching calligraphy and painting in his early 20s at schools and community centers. He always encourages his students to have a strong foundation and to develop their own style, instead of imitating his style. He has been a full-time calligraphy instructor at Chung Cheng High School since 1998. Teo has been actively involved in various local art societies since his early days as an artist, and he served at Molan Art Society as the President for 8 years. He currently serves as an advisor to several art societies, including Ngee Ann Cultural Centre.

艺术家  
简介

Solo  
Exhibitions  
个展

Group  
Exhibitions  
联展

Awards  
奖项

Artworks  
作品

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展  
THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015





## 个展 | Solo Exhibitions

**2013** 张有铄个人画展  
(比利时: 劲竹堂画廊)  
Discovering the Depth of Ink with Teo Yew Yap  
*The Watered Bamboo Gallery – Hamme, Belgium*

**2008** 深情: 张有铄墨竹展  
(Beveru, 比利时)  
Depth: The Watered Bamboo by Teo Yew Yap  
*Kasteel Corewalle Cultureel Centrum – Beveru, Belgium*

**1994** 张有铄书画展  
(柔佛新山: 东方画廊)  
Chinese Painting and Calligraphy Exhibition by Teo Yew Yap  
*Dong Fang Art Gallery – Johor Bahru, Malaysia*

**1986** 张有铄个人书画展  
(DAIMARU ARTS CIRCLE)  
Chinese Painting and Calligraphy Exhibition by Mr Teo Yew Yap  
*DAIMARU Arts Circle – Singapore*

**1983** 张有铄个人书画展  
(新加坡中华总商会展览厅)  
Chinese Painting and Calligraphy Exhibition by Teo Yew Yap  
*Chinese Chamber of Commerce Exhibition Hall - Singapore*

2015年度義安特选卓越艺术家  
Ngee Ann Artist of the Year 2015

Artist Biography 简介	Group Exhibitions 联展
Awards 奖项	Artworks 作品

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展  
THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015







2015年度義安特选卓越艺术家  
Ngee Ann Artist of the Year 2015

Artist Biography 简介	Solo Exhibitions 个展
Awards 奖项	Artworks 作品

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

## 联展 | Group Exhibitions

- |      |                                |  |
|------|--------------------------------|--|
| 2009 | 笔墨游心 - 张有铎师生书画展<br>(IMM - 新加坡) | Teo Yew Yap with Students Art Exhibition<br>IMM Garden Plaza – Singapore<br>(Organised by Bukit Timah GRC)                     |
| 2006 | 张有铎师生春联展<br>(丹戎巴葛民众俱乐部展览厅)     | Teo Yew Yap with Students: Calligraphy and<br>Painting Exhibition<br>Tanjong Pagar Community Centre Art Gallery<br>- Singapore |
| 1992 | 三代师生书法展<br>(南洋艺术学院展览厅)         | 3 Generations: Calligraphy Exhibition<br>Nanyang Academy of Fine Arts Gallery –<br>Singapore                                   |
| 1987 | 蚬壳标石油公司“发掘艺术”展<br>(九幅荷花作品入选参展) | Discovering Art<br>Shell Theatre, Shell Tower – Singapore  |
| 1985 | 四人书画篆刻联展<br>(吉隆坡 - 丹青画廊)       | 4-Men Chinese Painting and Seal-Carving<br>Exhibition<br>Le Beaux Art Gallery – Kuala Lumpur,<br>Malaysia                      |
| 1984 | 三人书画联展<br>(吉隆坡 - 集珍庄画廊)        | 3-Men Chinese Calligraphy and Painting<br>Exhibition<br>Art House Gallery – Kuala Lumpur, Malaysia                             |
| 1984 | 三人书法展<br>(新加坡中华总商会展览厅)         | 3-Men Chinese Calligraphy and Painting<br>Exhibition<br>Chinese Chamber of Commerce Exhibition<br>Hall - Singapore             |





## 奖项 | Awards

1988 新加坡书法家协会颁发  
“陈景昭书法奖”

“Tan Keng Cheow Calligraphy Award”  
*Singapore Chinese Calligraphy Society*

1986 新加坡艺术协会颁发  
“陈之初青年美术奖”

“Dr Tan Tze Chor Young Artists’ Art Award”  
*Singapore Art Society*

2015年度義安特选卓越艺术家  
Ngee Ann Artist of the Year 2015

Artist  
Biography  
简介

Solo  
Exhibitions  
个展

Group  
Exhibitions  
联展

Artworks  
作品

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS’  
EXHIBITION 2015





第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>

NATIONAL

TEOCHEW

ARTISTS'

EXHIBITION 2015



義安文化中心  
NGEE ANN CULTURAL CENTRE

1/3

参展名单 | Artists Index

2015年度

義安特选卓越艺术家

陈传荣

陈建坡

高良兴

陈永圣

蔡逸翔

陈翠春

陈畋璋

陈美芬

陈有良

蔡锦添 (晋恬)

陈定璋

陈经华

陈润生

陈有渊

蔡美珠

陈枫胜

陈凯捷

陈思慧

陈振顺

蔡树金

陈哥侨

陈凯双

陈思融

洪广和

蔡文祥

陈合新

陈凯毅

陈欣莲

洪龙荣

蔡禧来

陈惠丽

陈来安

陈璇璇

洪玉霞

蔡叶甜

陈惠英

陈丽芳

陈亚妹

洪云生

蔡卓南

陈家声

陈丽卿

陈义财

黄金网

陈彬章

陈洳元

陈利松

陈翼松

黄静瑜



第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



2/3

参展名单 | Artists Index

黄清花

黄清枝

黄玉芳

江士豹

康松如

康雄安

赖瑞焜

李鸿明

李嘉儀

李凌千

李士通

李素琴

李小兰

李燕琴

李永文

廖宝强

廖翼德

刘振贵

林爱莲

林贵盛

林景锐

林坤佑

林端媛

林万菁

林纬信

林文坤

林序毅

刘海宏

刘锦叶

刘培和

刘细妹

陆楷俊

罗城

罗雅凤

莫雪琴

莫作友

邱泽铭

余丽卿

沈板亮

沈观汉

沈盛全

沈时文

沈松机

沈倣恺

沈欣颐

宋炎汉

苏玉珠

孙福志

孙仁劭

孙伟强





第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



3/3

参展名单 | Artists Index

王怀正

温乐荣

翁锡礼

吴慧晶

吴杰铭

吴俊汗

吴佩儀

吴瑞源

吴松龄

吴亚妹

吴奕明

巫振松

萧雅悟

谢步新

谢和芬

许金龙

许梦丰

许妙兰

许锡勇

许秀惠

杨顺光

杨国华

杨南生

杨顺明

杨应明

姚耀光

鄞骏陞

余保暉

尤光敏

余桂和

曾广纬

曾锦凯

张贝川

张慧琳

张敬耀

张荣基

张文君

张文素

张月娇

郑松川

郑春源

郑炎城

郑剑峰

郑芸华

钟六妹

钟美姜

周璧珊

周俊

周喜贞

莊峇味





Teo Yew Yap

张有铄

b. 1960

✉ teoyewyap@gmail.com

126.5 x 22.5 cm  
书法 Calligraphy | 2014

此作品是参用篆与隶之笔法书写。内容为“白云随鹤舞，明月逐人归”。

- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| Artist Biography<br>简介  | Solo Exhibitions<br>个展 |
| Group Exhibitions<br>联展 | Awards<br>奖项           |

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



2015年度

義安特选卓越艺术家  
Ngee Ann Artist of the Year 2015

1/8

《篆隶联》

白云随鹤舞，  
明月逐人归。



参展名单 | Artists  
Index





Teo Yew Yap

张有铄

b. 1960

✉ teoyewyap@gmail.com

147 x 29 cm

书法 Calligraphy | 2010

Artist  
Biography  
简介

Solo  
Exhibitions  
个展

Group  
Exhibitions  
联展

Awards  
奖项

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



2015年度

義安特选卓越艺术家

Ngee Ann Artist of the Year 2015

2/8

《篆隶楹联》

江山澄气象，  
冰雪净聪明。



参展名单 | Artists  
Index



Teo Yew Yap

张有铄

b. 1960

✉ teoyewyap@gmail.com

147 x 29 cm

彩墨和书法 Chinese Ink (Colour and Calligraphy) | 2010

(上) 澄怀秋月朗，逸兴晚霞飞。

(中) 葡萄与鸟

(下) 洗砚鱼吞墨，烹茶鹤避烟。

Artist Biography  
简介

Solo Exhibitions  
个展

Group Exhibitions  
联展

Awards  
奖项

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
**TEOCHEW**  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



2015年度

義安特选卓越艺术家

Ngee Ann Artist of the Year 2015

3/8

《书画斗方三帧》



参展名单 | Artists Index





Teo Yew Yap

张有铄

b. 1960

✉ teoyewyap@gmail.com

138 x 35 cm

书法 Calligraphy | 2015

Artist Biography  
简介

Solo Exhibitions  
个展

Group Exhibitions  
联展

Awards  
奖项

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
**TEOCHEW**  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

笔拥江山气  
墨涵杨柳风

有铄  
[Red Seal]

2015年度

義安特选卓越艺术家

Ngee Ann Artist of the Year 2015

4/8

《行草楹联》

笔拥江山气，  
墨涵杨柳风。



参展名单 | Artists Index



Teo Yew Yap

张有铄

b. 1960

✉ teoyewyap@gmail.com

133 x 69 cm  
书法 Calligraphy | 2014

Artist  
Biography  
简介

Solo  
Exhibitions  
个展

Group  
Exhibitions  
联展

Awards  
奖项

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
**TEOCHEW**  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

秋登高孟嘉  
清興春登高孟嘉  
仲若翫春朝聽曲

歲次甲午秋月  
張有铄書於  
地登高孟嘉

2015年度

義安特选卓越艺术家  
Ngee Ann Artist of the Year 2015

5/8

《隶书中堂》

秋日登高孟嘉清兴，  
春朝听曲仲若渊情。



参展名单 | Artists  
Index





Teo Yew Yap

张有铄

b. 1960

✉ teoyewyap@gmail.com

130 x 46 cm

书法 Calligraphy | 2013

Artist Biography  
简介

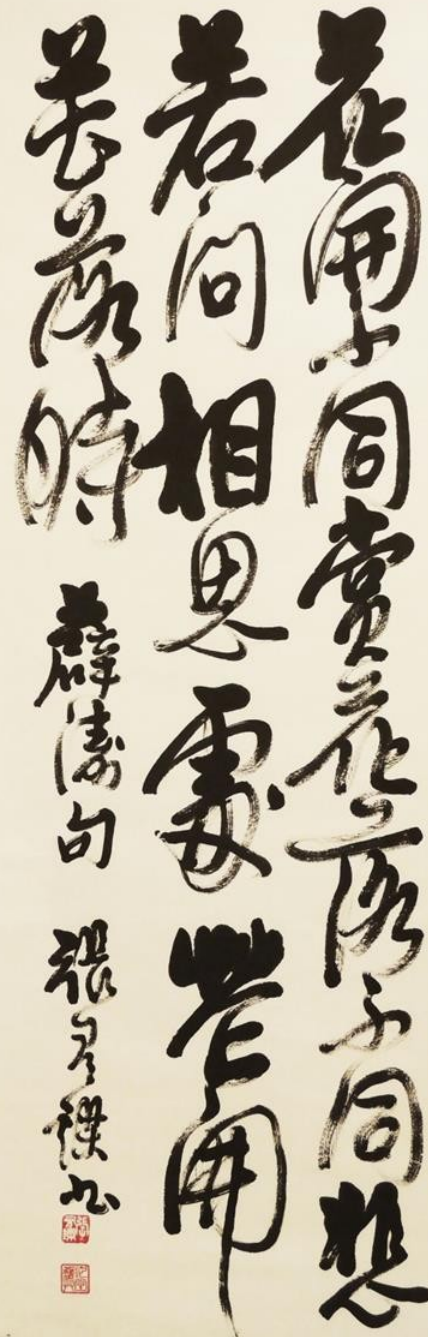
Solo Exhibitions  
个展

Group Exhibitions  
联展

Awards  
奖项

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
**TEOCHEW**  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



2015年度

义安特选卓越艺术家

Ngee Ann Artist of the Year 2015

6/8

# 《行书中堂》

薛涛诗

花开不同赏，花落不同悲。  
若间相思处，花开花落时。



参展名单 | Artists Index



Teo Yew Yap

张有铄

b. 1960

✉ teoyewyap@gmail.com

111 x 37 cm

书法 Calligraphy | 2015

精诚

(为新加坡建国五十周年作。)

Artist  
Biography  
简介

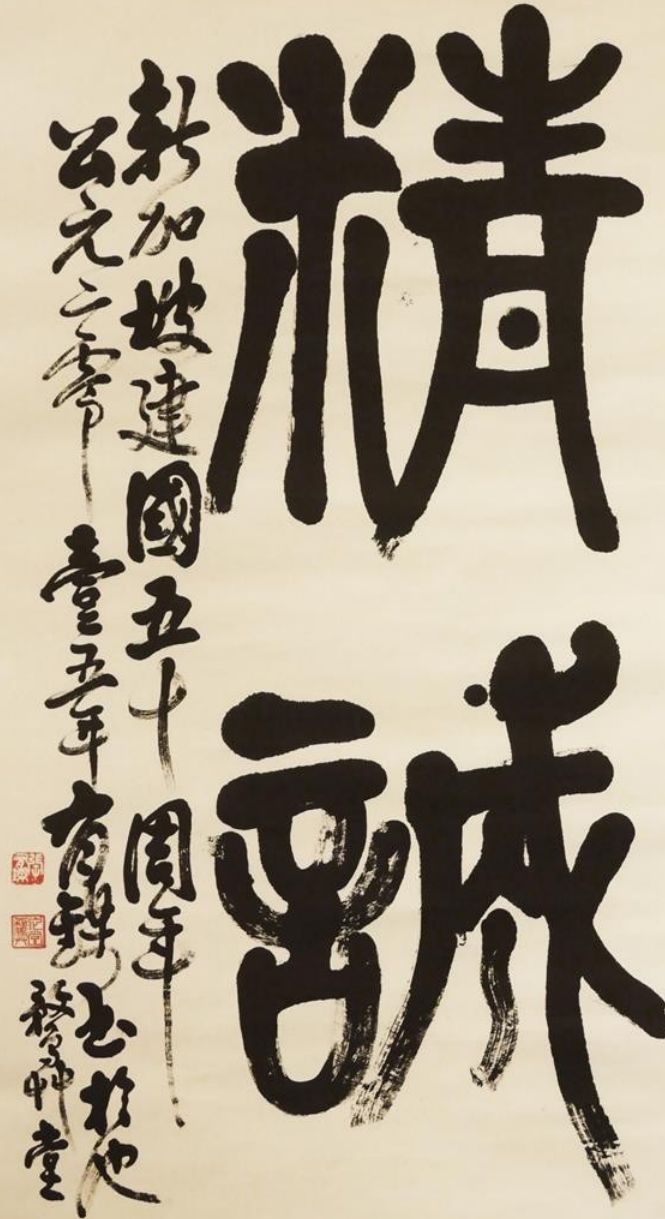
Solo  
Exhibitions  
个展

Group  
Exhibitions  
联展

Awards  
奖项

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
**TEOCHEW**  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



2015年度

義安特选卓越艺术家

Ngee Ann Artist of the Year 2015

7/8

《篆书中堂》



参展名单 | Artists  
Index





Teo Yew Yap

张有铄

b. 1960

✉ teoyewyap@gmail.com

86 x 37 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2014

Artist  
Biography  
简介

Solo  
Exhibitions  
个展

Group  
Exhibitions  
联展

Awards  
奖项

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



2015年度

義安特选卓越艺术家

Ngee Ann Artist of the Year 2015

8/8

《柳絮清荷》



参展名单 | Artists  
Index

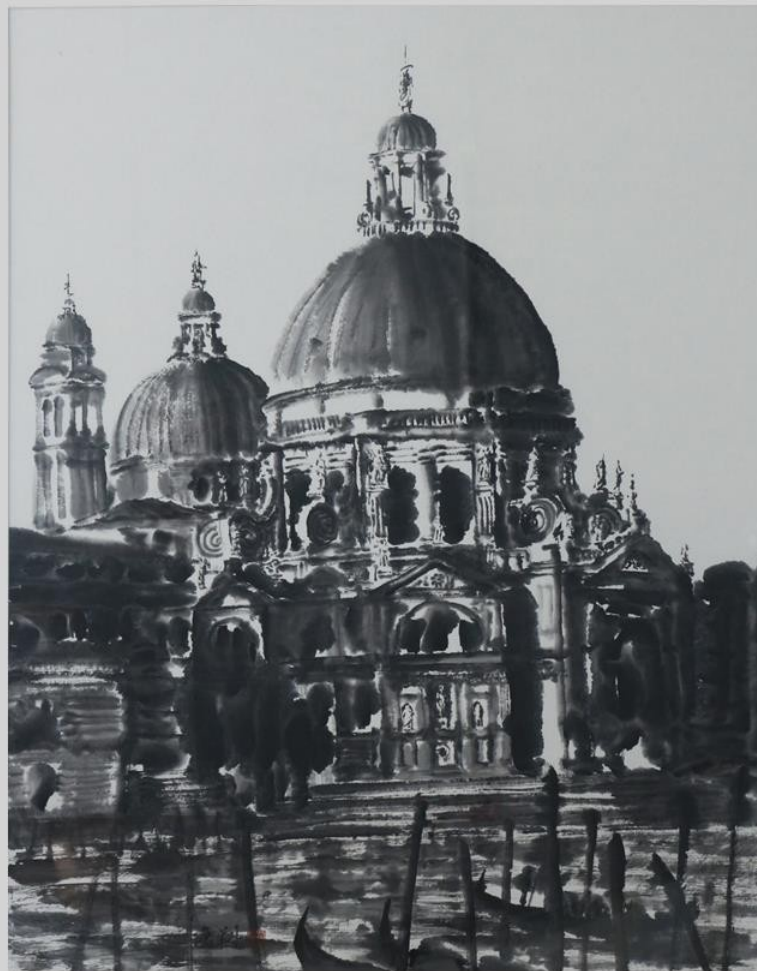
Chua Aik Siang,  
Vincent

蔡逸翔

b. 1959

✉ catchmee@singnet.com.sg

107 x 82.5 cm  
水墨 Chinese Ink | 2015



## Santa Maria della Salute Venice

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Chua Kim Thiam

蔡锦添 (晋恬)

b. 1953

✉ chuakimthiam@hotmail.com

66 x 50 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015

画家借鉴于20世纪西方画派风景画家的写实和色彩的转换和发展的基础上，引西润东，变法于意。七境字实，融精致于浑厚，用自然的光感、色彩和结构，加上个人独创性审美价值，画出了这幅代表新加坡2015年度，荣获世界文化遗产奖的佳作-新加坡植物园。



## 《世界文化遗产 - 新加坡植物园》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>

NATIONAL

TEOCHEW

ARTISTS'

EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index



Chua Mui Choo

蔡美珠

b. 1964

63441196

67 x 69 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015

在经过荷塘时，看着荷花被风吹而舞动的美妙样子。让我不知不觉地想画出来。



《清風》

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index





**Chua Soo Kim**

蔡树金

b. 1958

✉ sookim2828@gmail.com

27 x 27 x 31 cm  
陶器 Earthenware | 2005

The seaweed pot is one of my Sawdust Firing Series made in 2005. The Bluewave was created after 2004 Tsunami Disaster. The firing used recycle materials such as dry seaweeds from coastal waste sawdust shaving and scrapped wood.

Artwork 2  
第二件作品

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展  
THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



**Blue Wave / Orange Wave Seaweeds Pot**

参展名单 | Artists  
Index



# Chua Soo Kim

蔡树金

b. 1958

✉ sookim2828@gmail.com

27 x 27 x 20 cm  
陶器 Earthenware | 2005

The seaweed pot is one of my Sawdust Firing Series made in 2005. The Bluewave was created after 2004 Tsunami Disaster. The firing used recycle materials such as dry seaweeds from coastal waste sawdust shaving and scrapped wood.

Artwork 1  
第一件作品



## Orange Seaweeds Pot

参展名单 | Artists  
Index





# 《草书中堂》

《辋川闲居赠裴秀才迪》王维

寒山转苍翠，秋水日潺湲。倚杖柴门外，临风听暮蝉。  
渡头余落日，墟里上孤烟。复值接舆醉，狂歌五柳前。

寒山转苍翠，秋水日潺湲。  
倚杖柴门外，临风听暮蝉。  
渡头余落日，墟里上孤烟。  
接舆狂歌五柳前。

王维诗一首 乙未年秋月蔡文祥



Chua Bong Siang

蔡文祥

b. 1954

62422044

127 x 65 cm

书法 Calligraphy | 2015

第十七届全国

潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index

Chua Hee Lai

蔡禧来

b. 1969

✉ heelai.chua@gmail.com

29 x 39 cm

水彩 Watercolour | 2015

Clay work  
陶土作品



《陶光龙窑一隅》 | Thow Kwang Pottery Jungle

第十七届全国 THE 17<sup>TH</sup>  
潮人 NATIONAL  
艺术展 TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index





Chua Hee Lai

蔡禧来

b. 1969

✉ heelai.chua@gmail.com

A. 9 x 9 x 10 cm

B. 9 x 9 x 11 cm

C. 9 x 9 x 11 cm

陶土 Clay | 2008

Watercolour  
水彩作品

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展  
THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



A



B



C

## 《茶碗三枚》 | Chawan

参展名单 | Artists  
Index



Chua Heok Tian, Patsy

蔡葉甜

b. 1956

✉ yetian\_56@hotmail.com

18 x 16 x 16 cm  
石器 Stoneware | 2015



《年年有鱼》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Chua Tok Nam

蔡卓南

b. 1938

✉ ctoknam38@yahoo.com.sg

124 x 66 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2010

看见雁南飞时，心中突然泛起莫名的怅惶，而想起那些游子们的心情又如何呢？在这般无奈的情绪下引起我即兴作此画的动机与冲动。



《雁南飞》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index

Tan Ping Chiang

陈彬章

b. 1940

✉ pingchiang@gmail.com

106 x 102 cm

综合媒体 Mixed Media | 2015

作品“无弦琴”乃是我延续2000年一系列“声色犬马”作品迄今的另一件新作品。题材反映在一个高度经济发展的社会，城市人在工作压力下，追求一种醇酒、美人、音乐的生活，以达到舒解工作压力的方式.....



## 《无弦琴》 | Guitar Without String

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Tan Tuan Yong

陈传荣

b. 1950

✉ tuan.tan1@gmail.com

36 x 50 cm

水彩 Watercolour | 2013



Clay artwork  
陶土作品

第十七届全国

潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

## Fishing Boats of Sekinchan, Malaysia

参展名单 | Artists  
Index



Tan Tuan Yong

陈传荣

b. 1950

✉ tuan.tan1@gmail.com

10 x 11 x 38 cm  
陶土 Clay | 2008

The hand represents power to the people.

Watercolour  
水彩作品

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展  
THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



P - P

参展名单 | Artists  
Index





Tan Chwee Choon

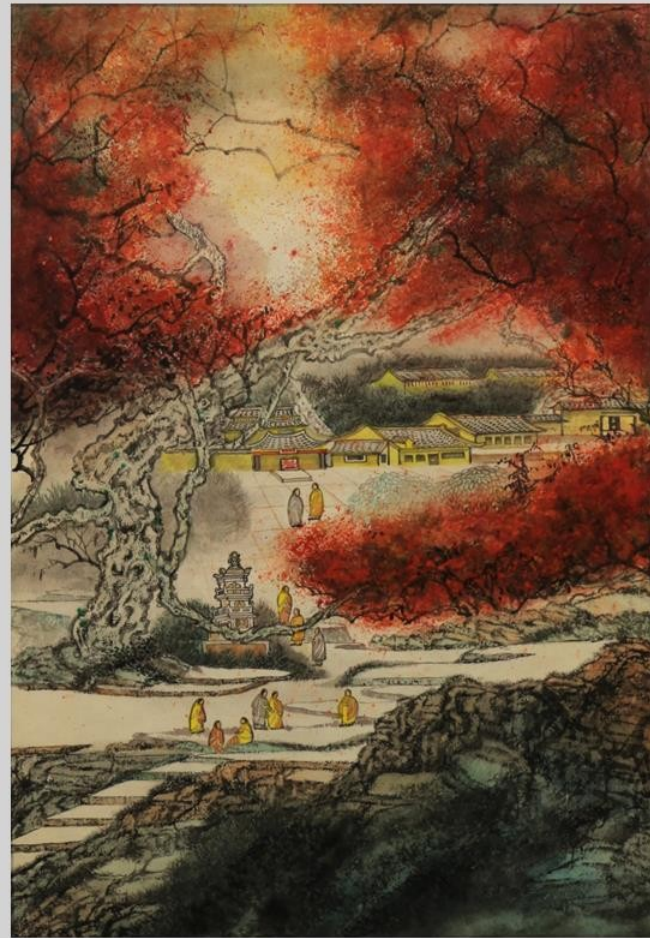
陈翠春

b. 1940

☎ 64591111

66 x 44 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015



《朝圣》

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index



Tan Tiah Chang

陈定璋

b. 1966

✉ jul667@hotmail.com

27 x 23 x 18 cm  
陶土 Clay | 2014

Artwork 2  
第二件作品

Artwork 3  
第三件作品

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展  
THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



《无常（一）》



参展名单 | Artists  
Index



Tan Tiah Chang

陈定璋

b. 1966

✉ jul667@hotmail.com

16 x 16 x 30 cm  
陶土 Clay | 2014

Artwork 1  
第一件作品

Artwork 3  
第三件作品

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



《无常（二）》



参展名单 | Artists  
Index

Tan Tiah Chang

陈定璋

b. 1966

✉ jul667@hotmail.com

14 x 14 x 20 cm  
陶土 Clay | 2014

Artwork 1  
第一件作品

Artwork 2  
第二件作品

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



《无常 (三)》



参展名单 | Artists  
Index



Tan Feng Sheng, Gloria

陈枫胜

b. 1983

✉ gloriatan1983@hotmail.com

137 x 69 cm

水墨 Chinese Ink | 2014

取材水浒人物，写意人物。



Figure

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index



Tan Koh Kew

陈哥侨

b. 1936

✉ tankokyu@gmail.com

137 x 31.5 cm

书法 Calligraphy | 2015

《野渡无人舟自横》

野渡无人舟自横

野渡无人舟自横  
陈哥侨



参展名单 | Artists Index

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Tan Hak Seng

陈合新

b. 1952

✉ ths1ths11952@gmail.com

137 x 33 cm

书法 Calligraphy | 2015

毛泽东写了三阙十六字令一山。第一首惊叹山的高。第二首惊叹山的多。第三首惊叹山的险。这里只录了第一和第二首。

第一首形容山之高，惊叹“离天三尺三”。第二首写山势连绵不断，有如翻江倒海。读来令人动容。

# 《草书《毛泽东词二阙》》

山，快马加鞭未下鞍，惊回首，离天三尺三。  
山，倒海翻江卷巨澜，奔腾急，万马战犹酣。

山快马加鞭未下鞍  
惊回首离天三尺三  
山倒海翻江卷巨澜  
奔腾急万马战犹酣  
毛泽东词二首  
乙未合新



参展名单 | Artists Index

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Tan Hwee Li

陈惠丽

b. 1965

✉ hweeli.tan@gmail.com

61 x 61 cm

油画 Oil Painting | 2015

酷爱大自然。  
表现田野生活的美好景物。



## 《相知相惜》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Tan Hwee Eng, Susan

陈惠英

b. 1961

☎ 97568849

126 x 34 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015

新加坡生活忙碌，节奏快速，  
我创作一幅“青山不老，绿水  
长流”寻找一份心中的宁静。

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



《山水，青山不老。》



参展名单 | Artists  
Index

Tan Ke Sea

陈家声

b. 1942



tmatic@singnet.com.sg

170 x 93.5 cm

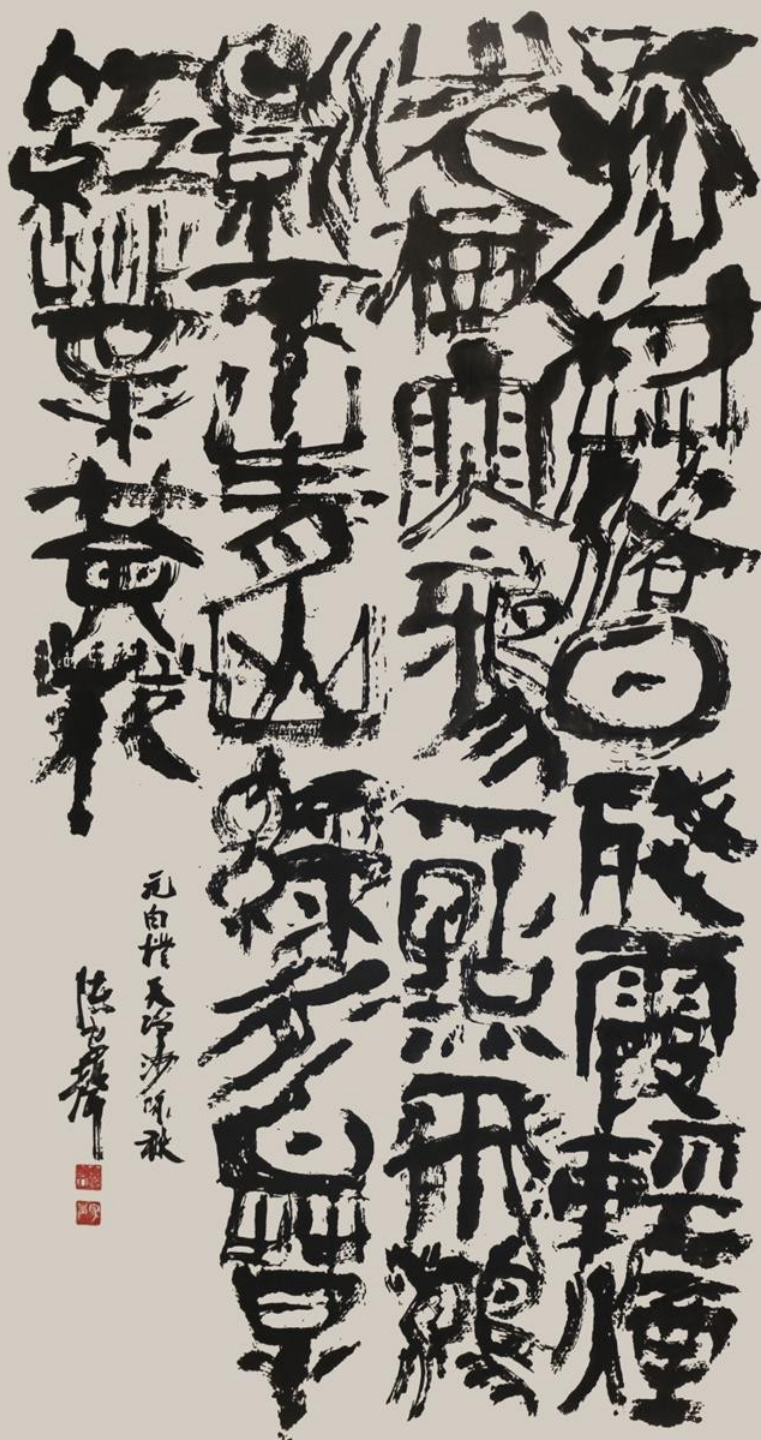
书法 Calligraphy | 2015

字意从汉简马王堆变化而成。

# 《『白樸』元曲 中堂》

「元曲」白朴《天净沙·秋》

孤村落日残霞，轻烟老树寒鸦，一点飞鸿影下。青山绿水，白草红叶黄花。



元白樸天淨沙秋

陳家聲



第十七届全国

潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Tan Kay Nguan

陈迦元

b. 1965

✉ art8action@yahoo.com

76 x 61 cm  
胶彩 Acrylic | 2015

Wood work  
木雕作品

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展  
THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



## 《春风得意·潮州古城》

参展名单 | Artists  
Index



Tan Kay Nguan

陈迦元

b. 1965

✉ art8action@yahoo.com

18 x 38 x 40 cm

木雕 Wood |

Acrylic work  
胶彩作品

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



《守护》



参展名单 | Artists  
Index



Tan Kian Por

陈建坡

b. 1949

✉ tankianpor\_1947@hotmail.com

132 x 67 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2014



《墨荷》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index

Tan Tian Tjian

陈畋璋

b. 1946



tttan0101@gmail.com

136 x 32 cm

书法 Calligraphy | 2015

《王维诗：山居秋暝》

空山新雨後  
天氣晚來秋  
明月松間照  
清泉石上流  
竹喧歸浣女  
蓮動下漁舟  
隨意春芳歇  
王孫自可留

王维诗山居秋暝一首  
壬午秋月陳畋璋書



参展名单 | Artists Index

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEO CHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Tan Keng Hua

陈经华

b. 1946

✉ tankenghua@gmail.com

69 x 49 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015



《牡丹》

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index



Tan Kay Jie

陈凯捷

b. 2012

☎ 62410718

33.5 x 32 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2013



## 《随心所欲》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Tan Kay Shan, Tammy

陈凯双

b. 2001

66391009

69 x 34 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



《飞蝶与花》



参展名单 | Artists  
Index

Tan Kay Yip, Tristen

陈凯毅

b. 2000

66391009

86 x 49 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015



《竹与鸡》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Tan Lye Ann

陈来安

b. 1941

65523163

126 x 70 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015



《白头长寿图》

第十七届全国

潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Tan Lee Wan

陈丽芳

b. 1950

✉ tan\_leewan@yahoo.com

115 x 68 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2014

山水画是水墨画的一部分，也是传统的绘画艺术，进而锻炼掌握墨韵和运笔的技巧，才能把一切的景物有深度的呈现在画里。



《山水画》

第十七届全国

潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Tan Lee Keng, Grace

陈丽卿

b. 1948

✉ roamingartist@gmail.com

50 x 76 cm

水墨 Chinese Ink | 2015



《雪景》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Tan Lee Song

陈利松

b. 1943

62410718

98 x 47 cm

水墨 Chinese Ink | 2015

《马到成功》



参展名单 | Artists  
Index

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015





Koo Liong Heng

高良兴

68942461

69 x 44 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015



《芙蓉小鸟》

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index



Chen Mee Foon

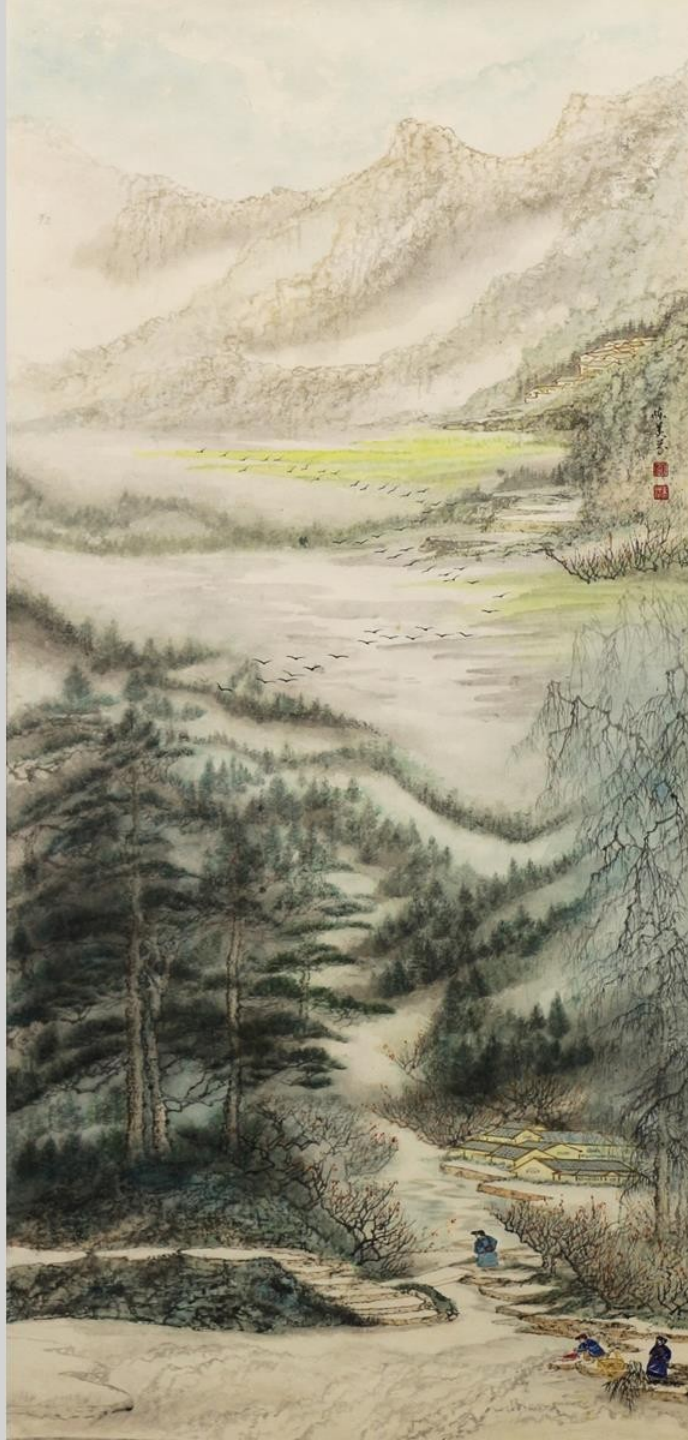
陈美芬

b. 1949

✉ chenvivian15@gmail.com

93 x 43 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015



《云山耸翠》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Tan Joon Seng

陈润生

b. 1947

✉ tanjs97@yahoo.com

74 x 55 cm

水彩 Watercolour | 2015

此画作旨在表现一种恬淡之美。画面以冷色为基调，配以淡彩构成的平静水面，描绘出一幅小渔村早晨安逸静谧的景色。



## 《渔村之晨》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Tan Si Hui

陈思慧

✉ thowkwang@gmail.com

A. 6 x 6 x 21 cm

B. 5 x 6 x 13 cm

C. 5 x 5.5 x 9.5 cm

陶土 Clay | 2015

Home is where the heart is.

Artwork 2  
第二件作品

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



A

B

C

Where heart is ...

参展名单 | Artists  
Index





Tan Si Hui

陈思慧

✉ thowkwang@gmail.com

8 x 20 x 5 cm  
陶土 Clay | 2014

Fired in Thow Kwang dragon kiln,  
with natural ash and recycled glass.



Artwork 1  
第一件作品

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展  
THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Home

参展名单 | Artists  
Index



Tan Soo Yong

陈思融

b. 1952

✉ supremeart99@yahoo.com.sg

135 x 65 cm

书法 Calligraphy | 2015

此诗中指出庾信后期文章（兼指诗、赋）风格更加成熟。

《书法（中堂）诗》

庾信文章老更成，  
凌云健笔意纵横；  
今人嗤点流传赋，  
不觉前贤畏后生。

庾信文章老更成  
凌云健笔意纵横  
今人嗤点流传赋  
不觉前贤畏后生

乙未秋月 思融



第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEO CHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Tang Sheila

陈欣莲

b. 1948

✉ xinlian707@gmail.com

90 x 60 cm

油画 Oil Painting | 2014

兰花就是胡姬花，色彩缤纷，种类繁多。国色天香的卓锦万黛兰自1981年被甄选为我国国花，它多姿高雅，全年盛开，常绿花色让人喜爱，代表新加坡全民及政府的不屈不挠，顽强拼搏的精神，是花中真君子，又自1962年以来各名人命名新配种兰花，使花更具灵性，意义非凡，希望它永远在世界上永远绽放光芒。



《国花卓锦万黛兰》 | Vanda Miss Joaquim Agnes

第十七届全国

THE 17<sup>TH</sup>

NATIONAL

TEOCHEW

ARTISTS'

EXHIBITION 2015

潮人  
艺术展

参展名单 | Artists  
Index



Tan Suang Suang

陈璇璇

b. 1950

✉ suangtn@yahoo.com.sg

48 x 48 cm

水彩 Watercolour | 2014



《乡野》 | Countryside

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



《草书条幅》

繁華爭逐系蒼流  
自喜日暮東風怒  
啼鳥落花猶似  
陸樓人  
杜牧詩 甲午 陈亚妹书

Tan Ah Moey

陈亚妹

b. 1948

62853706

134 x 34 cm

书法 Calligraphy | 2014



参展名单 | Artists Index

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Tan Ngee Chye, Kevin

陈义财

b. 1963

✉ kevin@redcanvas.com.sg

26 x 72 cm

胶彩 Acrylic | 2015



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

## Passionate Days of Yore

参展名单 | Artists  
Index





Tan Eak Song

陈翼松

b. 1951

68963995

139 x 33.5 cm

书法 Calligraphy | 2015

史实为证：

古今中外所有帝皇、将相、贤能豪富者，皆无种系之根可依以永固其位。人生，贵在能刻苦耐劳、不断学习才会有出人头地的时候，自强为本。

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

将相无种人贵自强

乙未秋月

翼松



《将相无种》



参展名单 | Artists  
Index

# Tan Yong Seng, Alec

陈永圣

b. 1954

✉ papananaya@hotmail.com

61 x 92 cm

油画 Oil Painting | 2012

MORNING WHISPERS I by Alec Tan

I pour my coffee.  
The swirls prepare my nostrils while I  
anticipate my first sip.

The eggs are on time.  
The toasts are nicely brown, kaya  
awaiting nearby.

My ears perk.  
Nearby ferns flap away playing hide-  
and-seek with the cool breeze.

Bare feet on stool, hands cupping my  
brew.  
The morning whispers beckon.  
Where is my canvas?



## Morning Whispers I

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index





Tan Ewe Liang

陈有良

b. 1934

62857207

120 x 70 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015

2015年4月中游长江三峡，见“三峡人家”美景而作的画。“三峡人家”是长江风景区，位于长江三峡中最为奇幻壮丽的西陵境内，三峡大坝和葛州坝之间。

Ceramic work  
陶瓷作品

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



《三峡人家》



参展名单 | Artists  
Index

Tan Ewe Liang

陈有良

b. 1934

☎ 96210010

18.5 x 18.5 x 25 cm  
陶瓷 Ceramic | 2013

Chinese Ink (Colour) work  
彩墨作品

Artwork 2  
第二件作品

Artwork 3  
第三件作品

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



《鱼乐》



参展名单 | Artists  
Index



Tan Ewe Liang

陈有良

b. 1934

☎ 96210010

20.4 x 20.4 x 25 cm  
陶瓷 Ceramic | 2013

Chinese Ink (Colour) work  
彩墨作品

Artwork 1  
第一件作品

Artwork 3  
第三件作品

第十七届全国 THE 17<sup>TH</sup>  
**潮人** NATIONAL  
艺术展 ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



《美意延年》



参展名单 | Artists  
Index

Tan Ewe Liang

陈有良

b. 1934

☎ 96210010

19 x 19 x 25 cm  
陶瓷 Ceramic | 2013

Chinese Ink (Colour) work  
彩墨作品

Artwork 1  
第一件作品

Artwork 2  
第二件作品



《天地英雄气，  
千秋尚凛然》

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEO CHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Tan Woo Yiang

陈有渊

b. 1941

✉ wooyiang@gmail.com

44 x 29 cm

水墨 Chinese Ink | 2014



《芦荟与芭蕉》

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index



Tan Chin Soon

陈振顺

b. 1939

☎ 62577505

65 x 50 cm

水彩 Watercolour | 2015



## 《多峇湖村屋》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Ang Kwang Hwa

洪广和

b. 1958

64583310

122 x 68.5 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015

我为少林武术着迷。描绘少林武僧挥舞红缨枪，枪枪到位，绝世武艺，令人惊叹！



《舞枪》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEO CHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index

Ang Leng Yong

洪龙荣

b. 1942

✉ andlengyong@gmail.com

49 x 73 cm

油画 Oil Painting | 2015



## 《巴厘海神庙》 | Bali Tanah Lot

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Ang Gek Hiah

洪玉霞

b. 1946

✉ anggekhiyah7@gmail.com

60 x 96 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015

是一幅中国彩墨画。

建国总理李光耀先生认为兴建樟宜机场是他一生中最好的决定之一;是的,这一建设让我们新加坡在国际舞台骄傲抬头。感激与怀念的心情下笔将之画下来,以表怀念。



## 《樟宜机场》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Ang Hoon Seng

洪云生

b. 1933

64813966

139 x 33 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015

传统山水画是中国绘画的大科，它代表人与大自然律力的和谐。正所谓，澄怀味道卧以游之，外事造化，中得心源，传达画家对造物之惊奇感受以获得精神上之愉快觉悟和超脱。



《中国彩墨山水画》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Karn Watcharsupat

黄金网

b. 1999

✉ angpao1999@gmail.com

12" x 18"

摄影 Photography | 2015

Light. Smoulder. Extinguish.

Photo 2  
照片二

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展 THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Medium

参展名单 | Artists  
Index



Karn Watcharsupat

黄金网

b. 1999

✉ angpao1999@gmail.com

12" x 18"

摄影 Photography | 2015

Bud. Bloom. Fall.

Photo 1  
照片一



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Fragrance

参展名单 | Artists  
Index





Ng Chay Joo

黄静瑜

b. 1948

✉ wtlgingseng@hotmail.com

44 x 68 cm

水墨 Chinese Ink | 2015



《清風》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Ng Cheng Hue

黄清花

b. 1944

65453067

118 x 56 cm

书法 Calligraphy | 2015

此诗为宋徐元杰咏西湖之作。诗中描写树上花开莺啼，湖边白鹭群飞，风景优美，令游人舒畅愉悦，尽兴而归。

花開紅樹亂鶯啼  
草長平湖白鷺飛  
今日晴和人意好  
夕陽簫鼓幾船歸

乙未清花書



《湖上（中堂）》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEO CHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Ng Cheng Kee

黄清枝

b. 1953

63882447

137 x 35 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015

佛手外形独特，向来被视为果中珍品，又因它与“福寿”谐音，寓意“幸福长寿”。故此将它融入画中，并配上红艳的鸡冠花和盆花，完成此画作。

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



《穠春》



参展名单 | Artists  
Index

Ng Gek Hong, Yvonne

黄玉芳

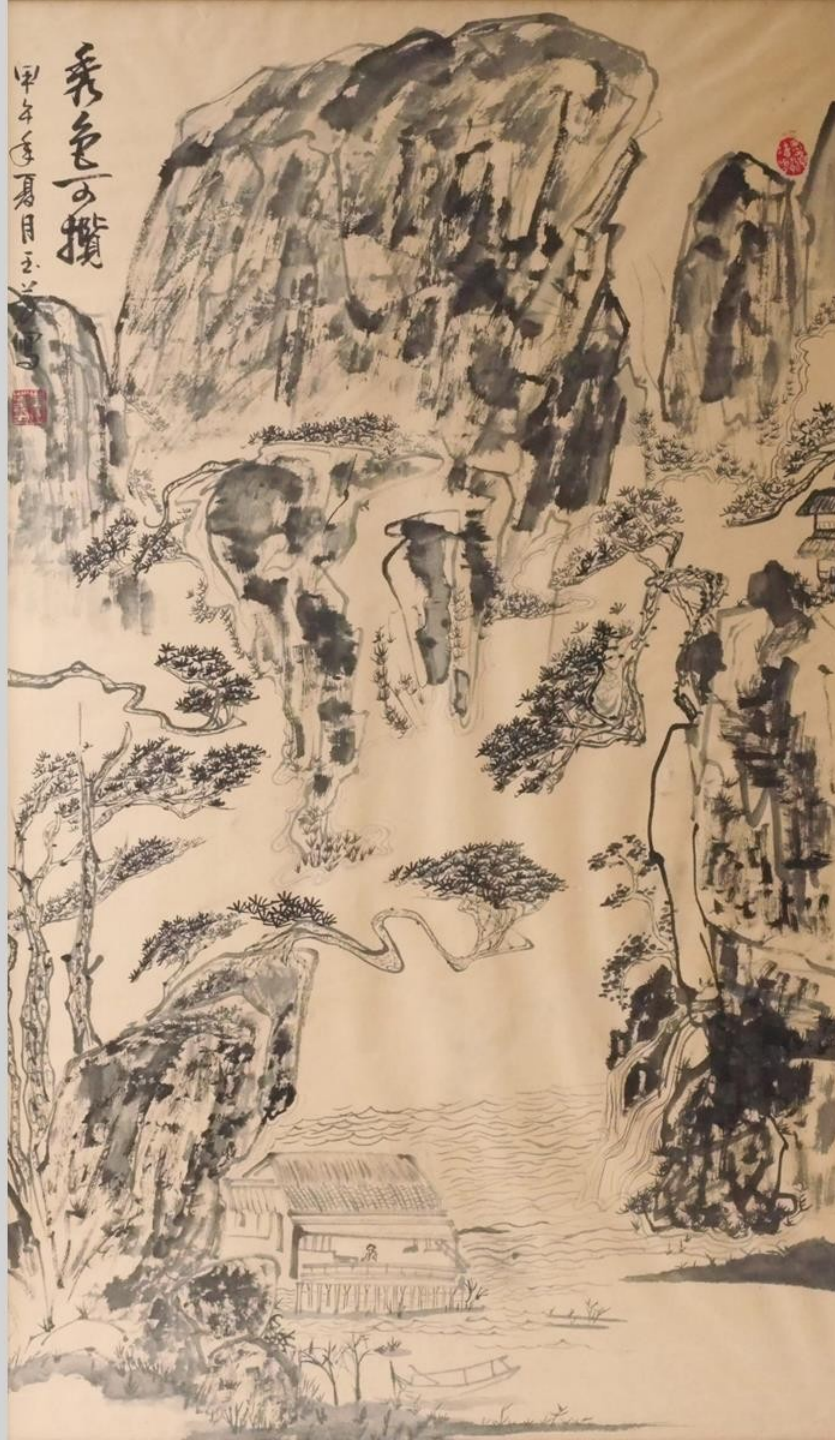
b. 1948

✉ ng\_gek\_hong@yahoo.com.sg

118 x 69 cm

水墨 Chinese Ink | 2014

画中灵感，有巨岩在上。山中有秀色，只用墨表现古代画法。



《灵山秀色》

第十七届全国

潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Kang Ser Par

江士豹

b. 1935

97779558

133 x 66 cm

书法 Calligraphy | 2014



日月轉乾  
坤移天增  
歲月人增  
壽

歲次甲午  
江士豹



《中堂（隶书）》



参展名单 | Artists Index

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Kang Siong Joo

康松如

b. 1946

✉ kangsiongjoo90@gmail.com

65 x 49.5 cm

油画 Oil Painting | 2015

华人春节是一个喜庆的日子，顺应大自然的规律，万物逢春，一片欣欣向荣之象。在牛车水到处张灯结彩。摆满各种年货。都有其美好的寓意。家有腊鸭，正是一个“大肥年”。



## 《大肥年》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Khan Siong Ann

康雄安

b. 1942

✉ k0703457@singnet.com.sg

127.5 x 67 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015

此为随意之作，故叫戏笔。然而一笔一划一色，都厚积薄发，故意趣盎然。

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



《虎啸》



参展名单 | Artists  
Index



# Lye Swee Koon

赖瑞焜

b. 1948

✉ monarchart@hotmail.com

61.5 x 61.5 cm  
油画 Oil Painting | 2011

Often time, I would reminisce of the old rustic past of Singapore. The rural charm of the bygone era of the fifties and sixties remains etched on my memory, and I enjoy recapturing the scenic experience on canvas in my art studio. "Reminiscence of The Old Place" which I painted in 2011 is one of such works. It depicts wild flowering plants growing in a large open field, and beyond are the old kampong houses.



## Reminiscence of The Old Place

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展  
THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Lee Hong Meng

李鸿明

b. 1944

✉ lhongmeng@yahoo.com.sg

55 x 70 cm

油画 Oil Painting | 2015

新加坡是个发达的国家，很容易让人以为新加坡的景色就是高楼大厦。其实不然，我国有很多大大小小的公园，美丽的海岸和沙滩，还有清幽的蓄水池。人们只要多去走走，多留意观看，可能在转角处，一片美景就呈现在眼前。



## 《麦里芝蓄水池》 | MacRitchie Reservoir

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEO CHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

# 《书法（行草）》

《新竹》宋·黄庭坚

插棘编篱谨护持，养成寒碧映涟漪。清风掠地秋先到，赤日行天午不知。解箨时闻声簌簌，放梢初见影离离。归闲我欲频来此，枕箪仍教到处随。

插棘編籬謹護持  
養成寒碧映漣漪  
清風掠地秋先到  
赤日行天午不知  
解箨時聞聲簌簌  
放梢初見影離離  
歸閒我欲頻來此  
枕箪仍教到處隨

嘉儀



Lee Kiah Ngee

李嘉儀

b. 1944

62597592

138 x 69 cm

书法 Calligraphy | 2015

第十七届全国

潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



《草书条屏：无事且静坐，有闲须读书。》

无事且静坐，有闲须读书。

无事且静坐  
有闲须读书

无事且静坐有闲须读书  
静坐乃养神之道无事静坐  
可让我一日三省吾身读书实  
係福乐 書中自有黄金屋  
乙未夏末凌千

Lee Leng Chong

李凌千

b. 1939

✉ lengchong39@gmail.com

137 x 47 cm

书法 Calligraphy | 2015

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index





Lee Soo Khim

李素琴

62881400

52.5 x 33.5 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2013

Impressed by the fragrance of the flower and its unique beauty which inspired me to present this piece of artwork.



《幽兰》

第十七届全国

潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index

Lee Siou Lang

李小兰

b. 1943

✉ kivilim2@gmail.com

61 x 77 cm

油画 Oil Painting | 2015

深山里的教堂地处偏僻；但它并不寂寞。每到礼拜日，善男信女，人来人往，总会展现热闹的一面。



## 《深山里的教堂》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Lee Ee Khim

李燕琴

b. 1941

✉ lee.ee.khim@gmail.com

70 x 42 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015

“合家欢”

作品的概念与意义：

举家欢乐。家庭和谐、欢天喜地。福增贵子。育雏图（母子鸡 - 寓意反哺）。鸡与吉同音 - 吉祥如意、志庆有余、百事大吉。



## 《合家欢》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Lee Weng Boon

李永文

b. 1949

✉ yekwyeo@gmail.com

12" x 18"

摄影 Photography | 2014

通过微距摄影，体现小昆虫的生活世界。

Photo 2  
照片二

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



## 《微距摄影（一）》

参展名单 | Artists  
Index





Lee Weng Boon

李永文

b. 1949

✉ yekwyeo@gmail.com

12" x 18"

摄影 Photography | 2014

通过微距摄影，体现树蛙的生活世界。

Photo 1  
照片一



## 《微距摄影（二）》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Liu Pau Kiang

廖宝强

b. 1935

62969161

135 x 66 cm

书法 Calligraphy | 2015

宝剑锋从磨厉出  
磨厉出

新加坡 廖宝强



《行书『宝剑锋从磨厉出』》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Leow Ek Teck

廖翼德

b. 1971

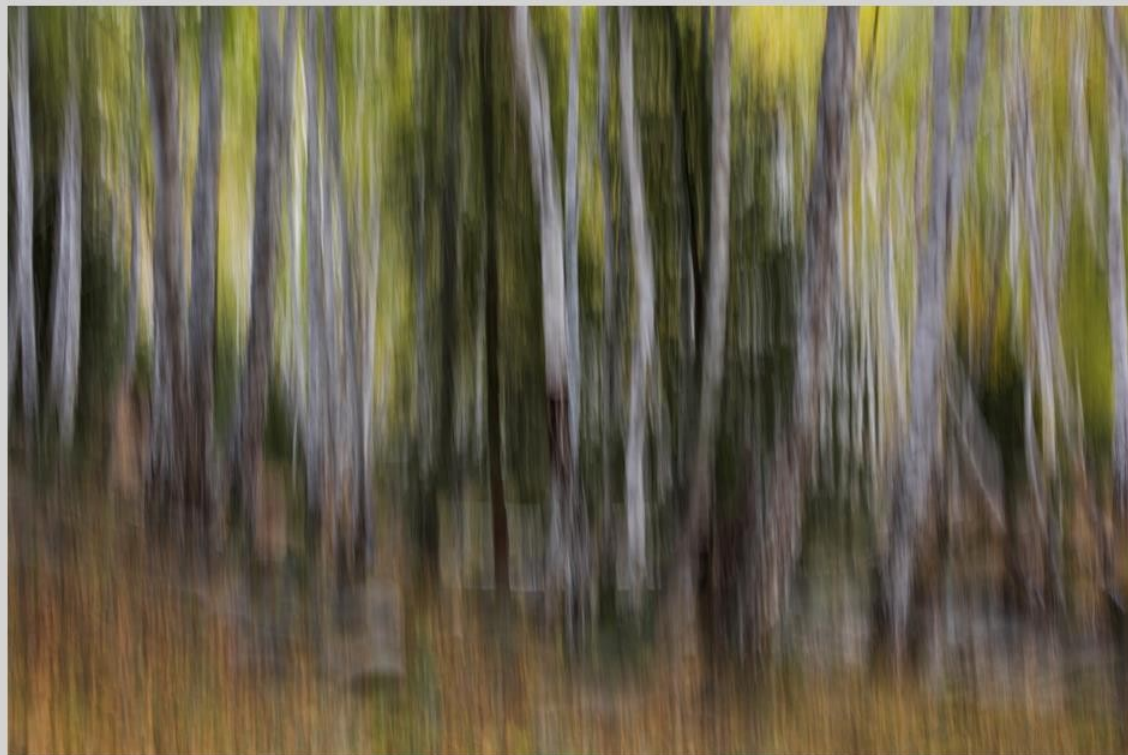
✉ etleow@gmail.com

12" x 18"

摄影 Photography | 2015

A slow shutter capture of trees by a stream in Heimu, Xinjiang presents the scene in an impressionistic style.

Photo 2  
照片二



Trees

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展  
THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index



Leow Ek Teck

廖翼德

b. 1971

✉ etleow@gmail.com

12" x 18"

摄影 Photography | 2015

Sheep herding is work that has to be done, come rain, shine or snow.

Photo 1  
照片一



## Shepherds

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



## Low Cheng Qwee

刘振贵

b. 1971

✉ cqlow@yahoo.com

12" x 16"

摄影 Photography | 2014

This dove-shaped playground is one of the last sand based playground left in Singapore.

Such concrete playgrounds were a commonsight in the HDB estates during the late 70s to the early 90s. For adults born in the late 70s to late 80s, such playgrounds, have a special place in their hearts.

Photo 2  
照片二

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



## Old Playground - Dove

参展名单 | Artists  
Index



# Low Cheng Qwee

刘振贵

b. 1971

✉ cqlow@yahoo.com

12" x 16"

摄影 Photography | 2013

This dragon-shaped playground is one of the last sand based playgrounds left in Singapore. Such concrete playgrounds were a common sight in the HDB estates during the 1970s to the early 90s. For adults born in the 80s to late 80s, such playgrounds have a special place in their hearts.

The HDB block seen in this photograph has already been demolished to make way for new housing developments. Fortunately the playground remains standing.

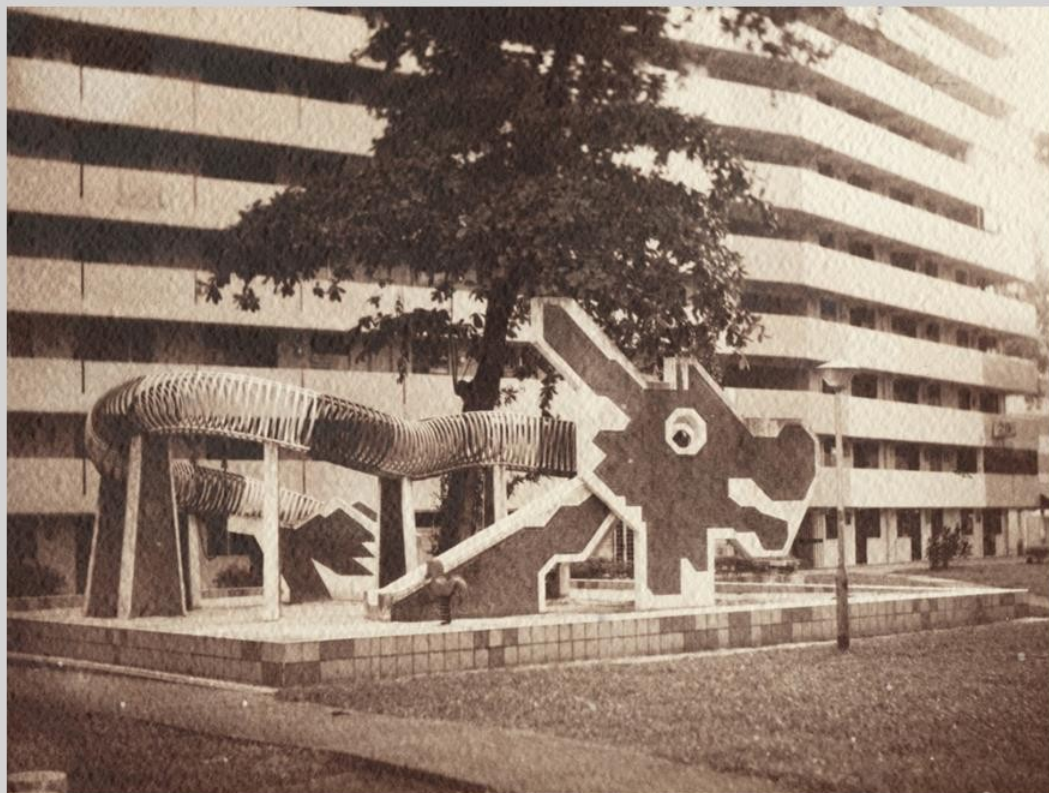


Photo 1  
照片一

## Old Playground - Dragon

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index





Lam Ah Leng

林爱莲

b. 1946

✉ eileenlam46@gmail.com

(135 x 33) cm x 2

书法 Calligraphy | 2014

品谷雨新茶

爱莲



聽梅花古調

《对联（五言）》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index

Lim Keve Seng

林贵盛

b. 1946

✉ kivilim2@gmail.com

139 x 34 cm

书法 Calligraphy | 2015

出自杜牧诗《秋夕》。  
这首诗写一个失意宫女的孤独生活和凄凉心情。

銀燭秋光冷畫屏  
輕羅小扇撲流螢  
天階夜色涼如水  
坐看牽牛織女星

林貴盛

《行书『银烛秋光』条幅》

第十七届全国

潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEO CHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Lim Kian Jou

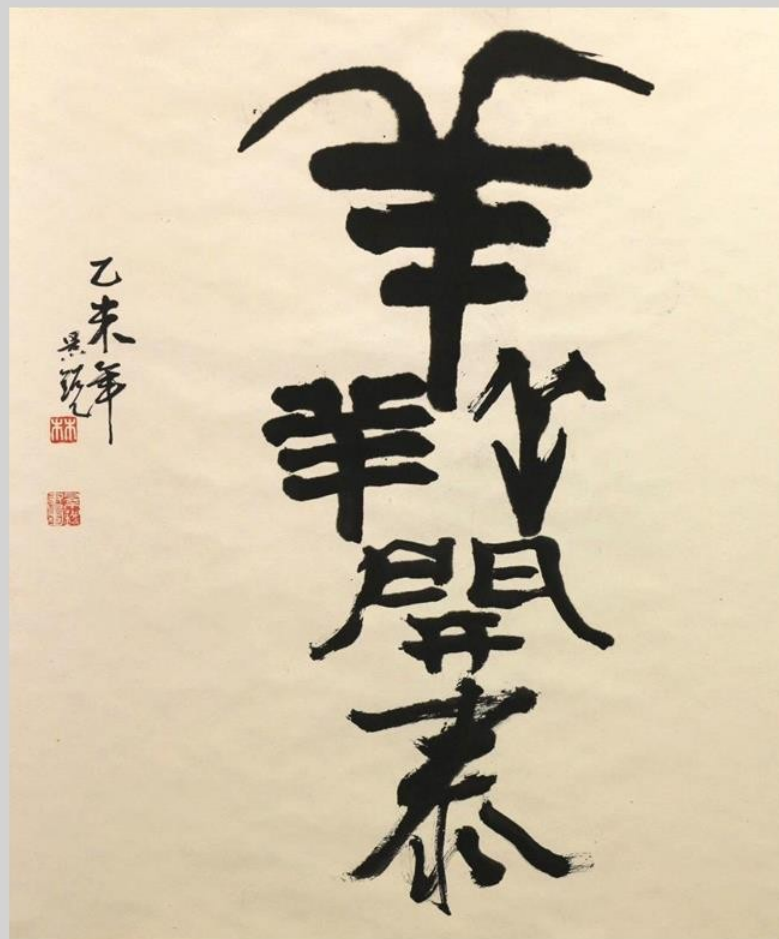
林景锐

b. 1941

67332903

68.5 x 60 cm

书法 Calligraphy | 2015



《三阳开泰》

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index



Lim Koon Yew

林坤佑

b. 1943

✉ limkoonyew@gmail.com

81 x 100 cm

油画 Oil Painting | 2014



## 《黄山观日出》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Lim Twan Yuan, Amy

林端媛

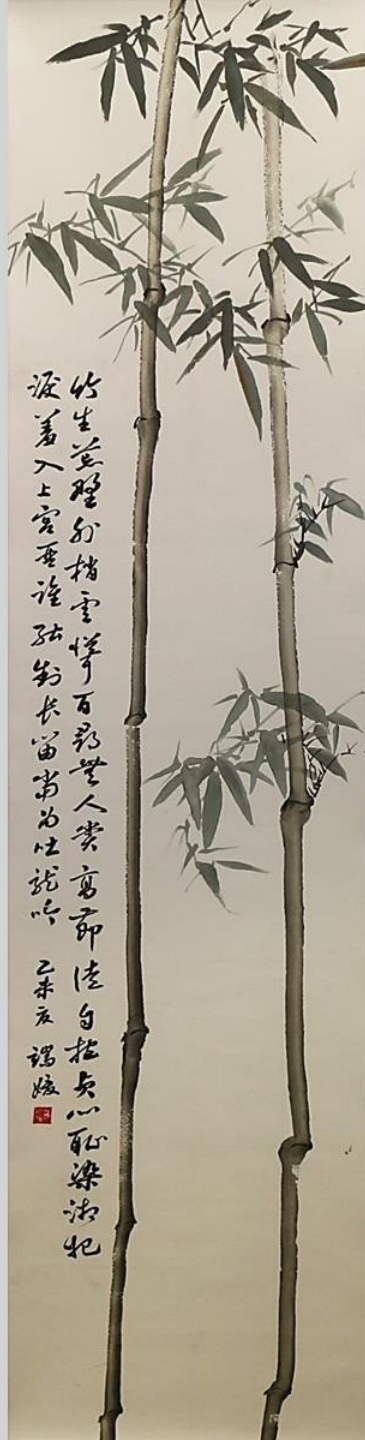
b. 1942

64596047

138 x 34 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015

《竹》



竹生並野外梢雲憐  
 百劫世人苦高節  
 徒自抱貞心恥染  
 清妃  
 淑羞入上宮  
 塵埃  
 孤制  
 長笛  
 笛為  
 吐  
 龍吟  
 乙未夏  
 端媛

第十七届全国

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

潮人  
艺术展



参展名单 | Artists  
Index

Lim Buan Chay

林万菁

b. 1951

67780492

64 x 33 cm

书法 Calligraphy | 2015

笔势雄奇，笔力沉稳。以行云流水的风格，充分拓展行书的意境。

# 《行书单条》

河汾房杜有人疑，名位千秋处士卑。  
一事平生无齟齬，但开风气不为师。

《杂诗第一百零四首》 龚自珍 己亥

河汾房杜有人疑  
 名位千秋处士卑  
 一事平生无齟齬  
 但开风气不为师

第一百零四首 公元二零一五年 林万菁  
 龚自珍己亥新诗



参展名单 | Artists Index

第十七届全国

# 潮人

## 艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEO CHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Lim Wee Seen

林纬信

b. 1949

64482047

137 x 67.5 cm

书法 Calligraphy | 2015

《行草中堂》

《归鸟》 陶渊明

翼翼归鸟，晨去于林；  
远之八表，近憩云岑。  
和风不洽，翩翩求心。  
顾俦相鸣，景庇清阴。

翼·归鸟晨去于林  
远之八表近憩云岑  
和风不洽翩翩求心  
顾俦相鸣景庇清阴

林纬信



第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index

**Lim Boon Khoon,  
Charlie**

林文坤

b. 1949

✉ charlielim@clipixel.com

12" x 16"

摄影 Photography | 2011

My pictures are taken in the dark. Through years of research and aided by fast evolution of digital technology, I have set a new trend in photography.

Using one light source, I make use of light and shadows to create an awesome "Oil-Painting" photograph that resembles Rembrandt's portraits.

Photo 2  
照片二



**My Wedding**

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展  
THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index





**Lim Boon Khoon,  
Charlie**

林文坤

b. 1949

✉ charlielim@clipixel.com

12" x 16"

摄影 Photography | 2011

My pictures are taken in the dark. Through years of research and aided by fast evolution of digital technology, I have set a new trend in photography.

Using one light source, I make use of light and shadows to create an awesome "Oil-Painting" photograph that resembles Rembrandt's portraits.

Photo 1  
照片一

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



## Wedding Dance

参展名单 | Artists  
Index



Lim Soo Ngee

林序毅

b. 1962

✉ soongee1962@gmail.com

14 x 25 x 68 cm

木雕著色 Painted Woodcarving | 2012



《超级八哥》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Low Hai Hong

刘海宏

b. 1941

✉ lowhaihong@yahoo.com.sg

45 x 35 cm

油画 Oil Painting | 2001



## Streets of Paris

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index



Lau Kim Yet

刘锦叶

b. 1942

☎ 6241 0718

99 x 54 cm

彩墨 Chinese Calligraphy (Colour) | 2015

第十七届全国

潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



《新加坡素心藤花》



参展名单 | Artists  
Index



Low Puay Hua

刘培和

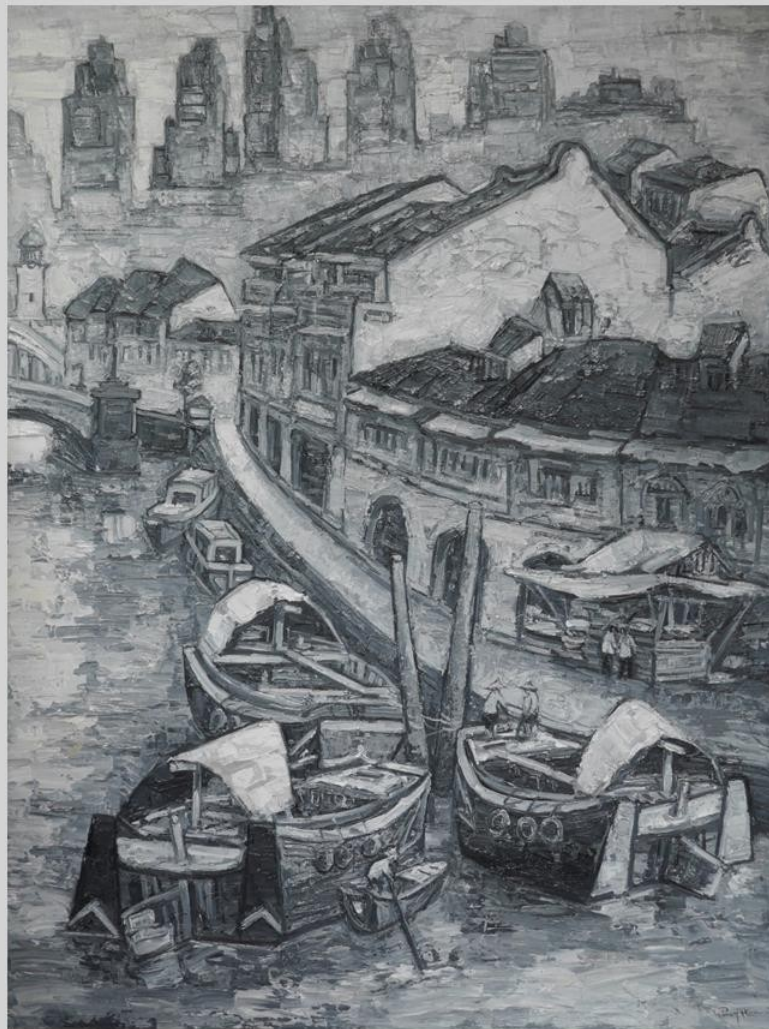
b. 1945

☎ 96321480

122 x 96 cm

油画 Oil Painting | 2014

回忆旧的新加坡河畔，用黑白  
油画来画。



## 《忆新加坡河畔》

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index



Low Soi Lah

刘细妹

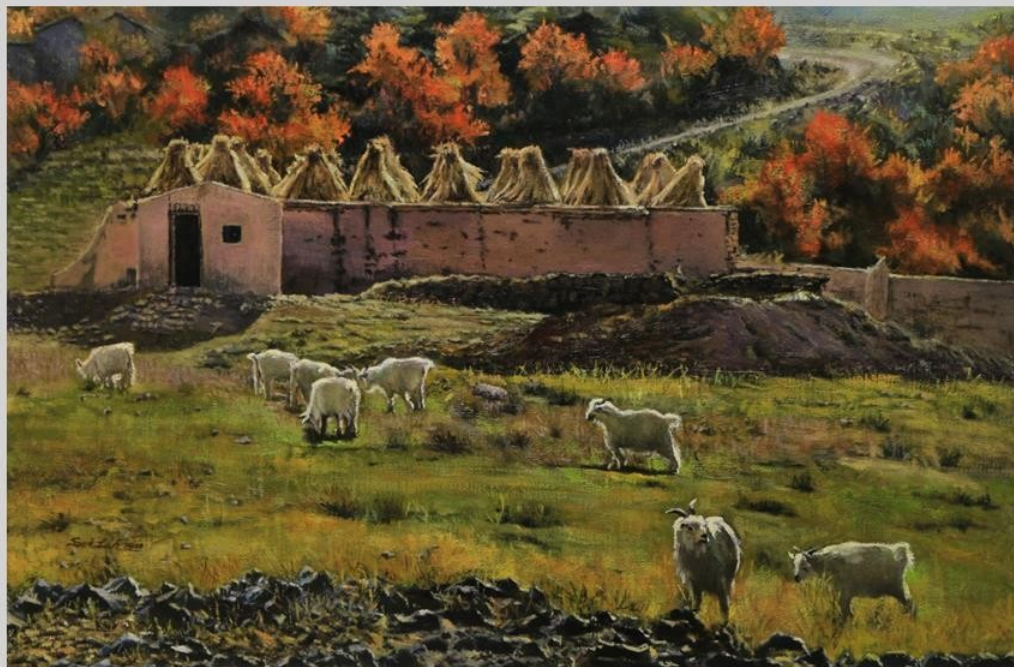
b. 1944

✉ lowsl.19@gmail.com

90 x 60 cm

油画 Oil Painting | 2011

近处羊儿三五成群享用微带金黄色的牧草，再远一点可以看到牧民把准备过冬的牧草晒在屋顶上，更远处红彤彤的树叶告诉人们秋天到了，真是一幅美丽和谐的秋天景色



## 《金秋》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Lek Kai Jun

陆楷俊

b. 2002

✉ fortress\_lek@yahoo.com.sg

89 x 37 cm

书法 Calligraphy | 2015

《楷书条幅》

世間清品至蘭極  
賢者虛懷與竹同

二零一五年 陸楷俊



参展名单 | Artists Index

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Lo Seng Hock

罗城

b. 1953

☎ 93803260

90 x 57 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2010



《山水（彩墨）》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国

THE 17<sup>TH</sup>

NATIONAL

潮人

TEOCHEW

ARTISTS'

艺术展

EXHIBITION 2015



Loo Ah Hong

罗雅凤

b. 1951

✉ elizabethloo3107@gmail.com

138 x 69 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 1985



《葡萄和麻雀》

第十七届全国

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

潮人  
艺术展



参展名单 | Artists  
Index

Mok Sock Khin

莫雪琴

b. 1943

64813991

137 x 68 cm

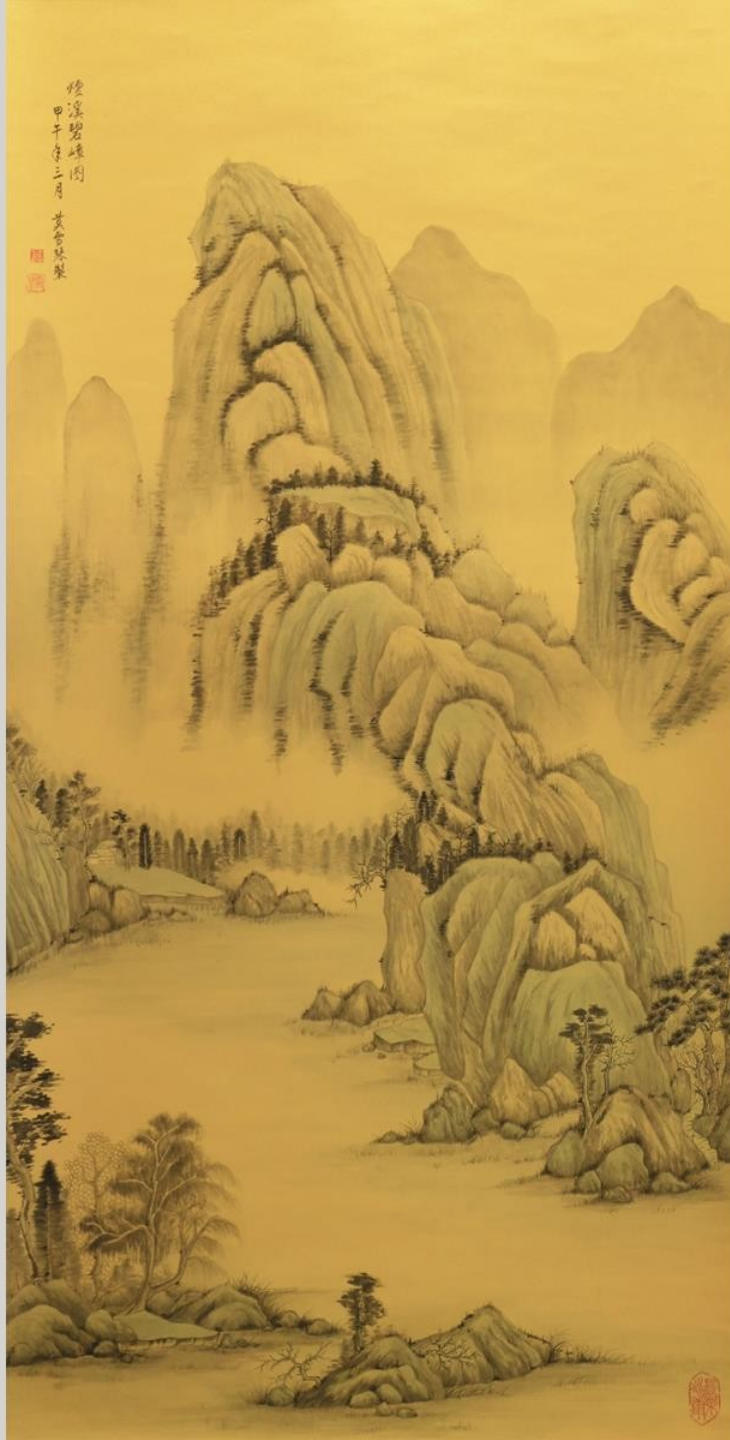
彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2014

把他国之美丽景色，名山大川  
与国人分享。同时也想发扬华  
族之传统艺术（山水画）。

第十七届全国

潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



《烟溪碧嶂》



参展名单 | Artists  
Index



Mok Chup Yew

莫作友

b. 1938

✉ chupyewmok@hotmail.com

134 x 33 cm

书法 Calligraphy | 2014

诗人客游他乡，傍晚停舟于雾  
蔼笼罩的江边，心情惆怅。空  
阔的郊野，远处天空低垂，似  
比树林边低。看着船边随流水  
波动的月影，诗人寂寞的心似  
乎得到些许慰藉。

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

《唐孟浩然宿建德江》

移舟泊烟渚，日暮客愁新。  
野旷天低树，江清月近人。

移舟泊烟渚日暮客愁新  
野旷天低树江清月近人

右录唐孟浩然诗宿建德江甲午之秋作友



参展名单 | Artists  
Index

Khoo Chek Miang,  
Michael

邱泽铭

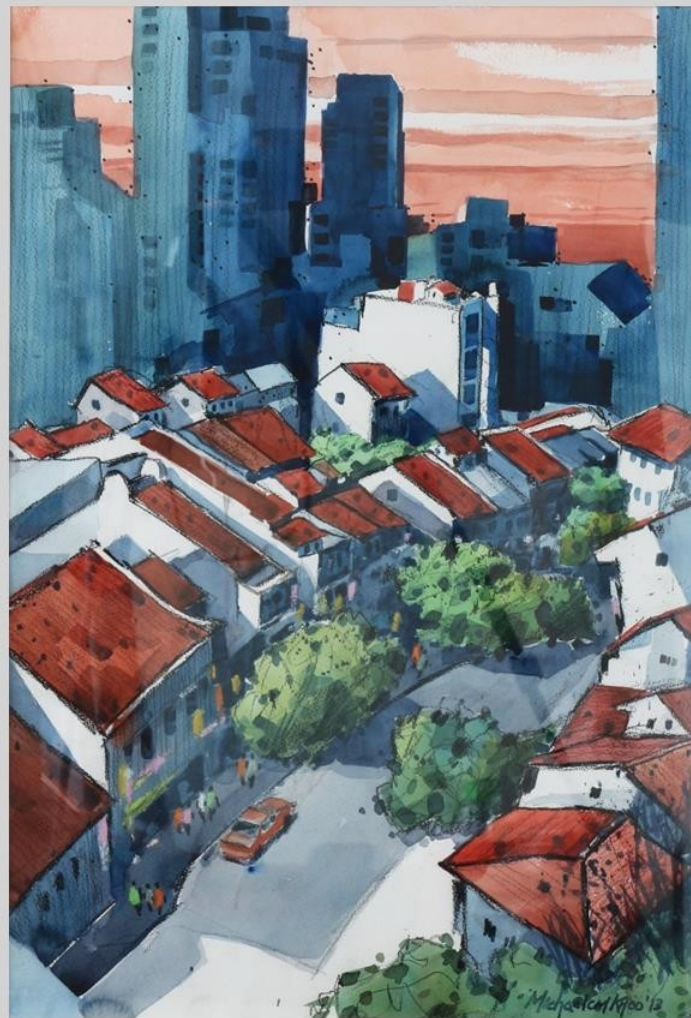
b. 1938

✉ michaelcmkhoo@yahoo.com

56 x 38 cm

水彩 Watercolour | 2013

俯瞰沙球劳街（俗称十八间后），是我潮籍人仕，大商巨贾，经济贸易活动中心；也是昔时新加坡河克拉码头的国际商品的交易点；我潮籍人仕，民风刻苦耐劳，具有拼搏精神且对文化教育、公益事业有反哺贡献之美德.....



## 《俯瞰沙球劳街》 | Circular Road

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Seah Lee Kheng

余丽卿

b. 1957

98770980

133 x 65 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2012



《牡丹》

第十七届全国

潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index

Sim Pang Liang

沈板亮

b. 1940

☎ 62746165

70 x 142 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015

70年代前，在甘榜里，每天早上在广地上可以看见各族同胞集在一齐卖各种东西，如鱼、肉、蔬菜、鸡鸭、水果及日用品等。

这幅画以马来同胞卖鱼为主，描绘当时的景色。



《太阳升起（鲜鱼上市）》

第十七届全国

潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



# 《章草中堂苏轼词》

Sim Kwang Hun

沈观汉

b. 1945

67754583

137 x 68 cm

书法 Calligraphy | 2014

以章草书体写苏轼《永遇乐词》。章草为草书原型，以古朴典雅见称。章草奠基于隶书，发皇于行草。历代章草书家甚少，以其用笔复杂多变，字形难记，全幅作品难以均衡故也。

明月如霜好风如水清柔无限曲港池鱼圆荷  
泻露实寔世人见况如三鼓铿然一葉點寒  
鷗断菰花重葺芝更觉来小困行编乞涯  
倦碧山半倚洛望以乱围心眼燕子楼空佳人  
何在空锁楼中花一古一今如着何总为觉但有  
香留最新怨柔时到黄楼拒柔为来浩蕤

苏轼永遇乐词

沈观汉



第十七届全国

潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEO CHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index

Sim Seng Chuan

沈盛全

b. 1962

✉ sim282@singnet.com.sg

70 x 34 cm

水墨 Chinese Ink | 2015

此画为水墨山水。对于一纸空间而言，这不是景物的简单堆砌，排列组合，而是彼此之间的相互依存又相互辉映，更是一种胸臆的抒发，一种情感的表达。



《家居深山里》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Sim See Boon

沈时文

b. 1936

☎ 66550031

137 x 64 cm

书法 Calligraphy | 2015

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

甲午年  
沈时文  


厚德

《厚德》



参展名单 | Artists  
Index

Sim Soong Kee, Henry

沈松机

b. 1952

✉ henrysimsk@hotmail.com

136 x 34 cm

书法 Calligraphy | 2015

反映社会真实一面。  
以更轻松的心情面对一切而活着。

第十七届全国 THE 17<sup>TH</sup> NATIONAL  
**潮人** TEO CHEW  
艺术展 ARTISTS' EXHIBITION 2015

《鲁迅自嘲诗》

運交羣蓋欲何來未敢翻身已碰頭  
破帽遮顏過鬧市漏船載酒泛中流  
橫眉冷對千夫指俯首甘為孺子牛  
躲進小樓成一統管他冬夏與春秋

錄自魯迅自嘲詩 二零一五年春月 沈松機



参展名单 | Artists Index



Sim Xin Kai, Felicia

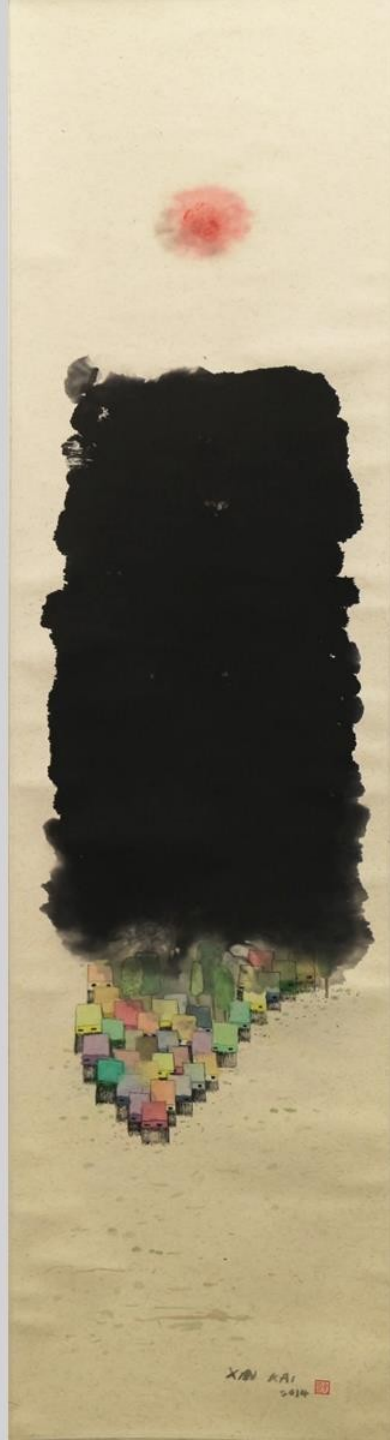
沈倣恺

b. 2006

☎ 62746165

136.5 x 34.4 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2014



《马来甘榜》

第十七届全国

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

潮人  
艺术展



参展名单 | Artists  
Index

Sim Xin Yi, Sarah

沈欣颐

b. 2002

☎ 62746165

136.5 x 34.5 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2014



《群鸟飞翔》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Song Yam Hung

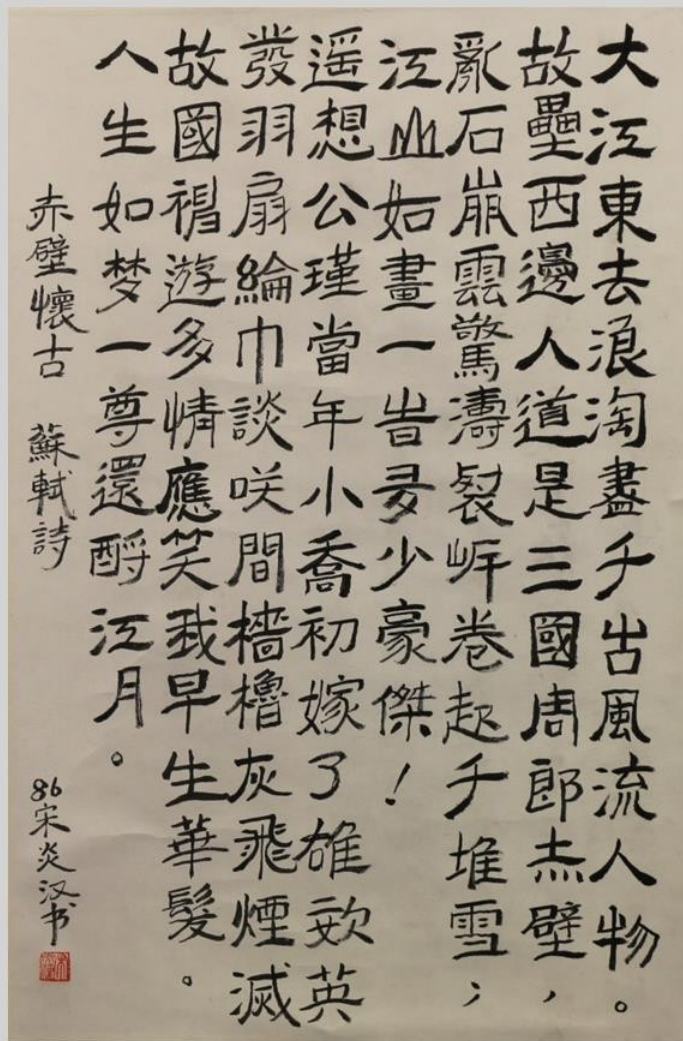
宋炎汉

b. 1929

64527006

68 x 46 cm

书法 Calligraphy | 2015



# 《赤壁怀古》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国

THE 17<sup>TH</sup>

NATIONAL

潮人

TEOCHEW

ARTISTS'

艺术展

EXHIBITION 2015

Soh Gek Choo

苏玉珠

b. 1955

☎ 64482047

136 x 26 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2010



《花与小鸡》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



# Soon Hock Chay

孙福志

b. 1945

☎ 64742166

74 x 74 cm

油画 Oil Painting | 1983

This painting was painted on the slope of a hill at Spottiswoode Park. The tree was very old and the bark was very rough, and the textile looks like crocodile skin. This gives the artist more feeling to paint. The slope is very powerful while the sun shines.



## Tree

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index





# Sng Renshao, Theophilus

孙仁劭

b. 1998

✉ sng.theophilus@gmail.com

12" x 18"

摄影 Photography | 2015

Wild vines, torn from lush greenery, forced to become décor for an urban design.

Green's tranquillity warring with the vibrancy of scarlet, the plants forever knowing that they simply do not belong in this urban jungle.

They set their eyes on the beyond, but silhouettes of the cage they reside in is a reminder of cruel reality.

Uprooted, they can never return to where they truly belong.

Photo 2  
照片二



## Uprooted

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展  
THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



# Sng Renshao, Theophilus

孙仁劭

b. 1998

✉ sng.theophilus@gmail.com

12" x 18"

摄影 Photography | 2015

A lone figure stands in the midst of a temperamental ocean - but he stands devoid of fear, the flame of gallantry flowing in him, as he braves danger and peril from all sides.

That is the purest form of courage.  
That is, valour.

Photo 1  
照片一



## Valour

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index



Sng Wee Kiang,  
Wesley

孙伟强

b. 1968

✉ wesleysng@gmail.com

12" x 18"

摄影 Photography | 2009

Damselfly, an ancient creature,  
resting gracefully; exhibiting a  
moment of tranquility in nature.



Photo 2  
照片二

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

## Tranquility

参展名单 | Artists  
Index





Sng Wee Kiang,  
Wesley

孙伟强

b. 1968

✉ wesleysng@gmail.com

12" x 18"

摄影 Photography | 2009

Gazing up depicts a positive  
attitude in life.



Photo 1  
照片一

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index

Up



Heng Wei Chia

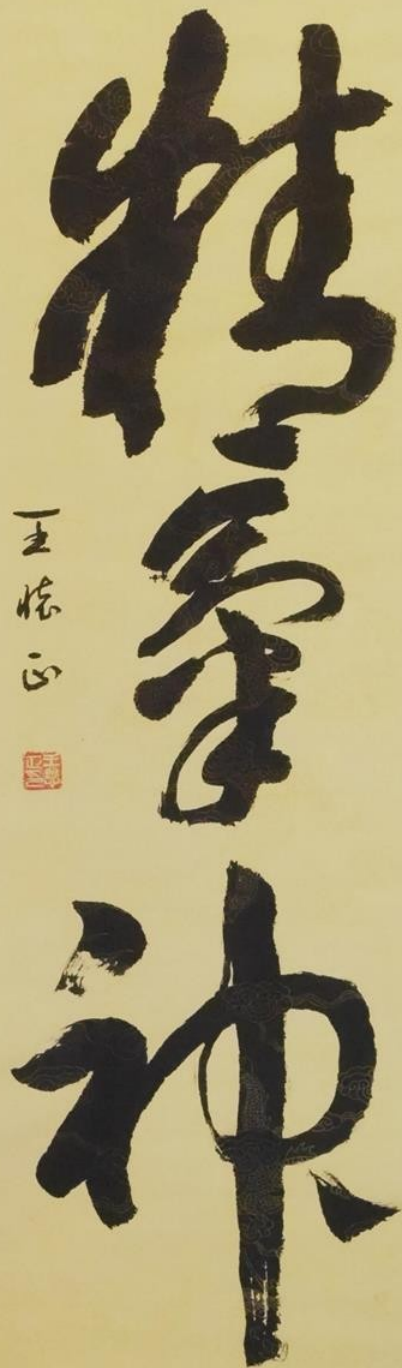
王怀正

b. 1938

✉ hengweichia@gmail.com

120 x 50 cm

书法 Calligraphy | 2014



《榜书中堂『精气神』》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Oon Lak Yong

温乐荣

b. 1943

63889628

145 x 67 cm

书法 Calligraphy | 2015



《空灵》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index

Eng Siak Loy

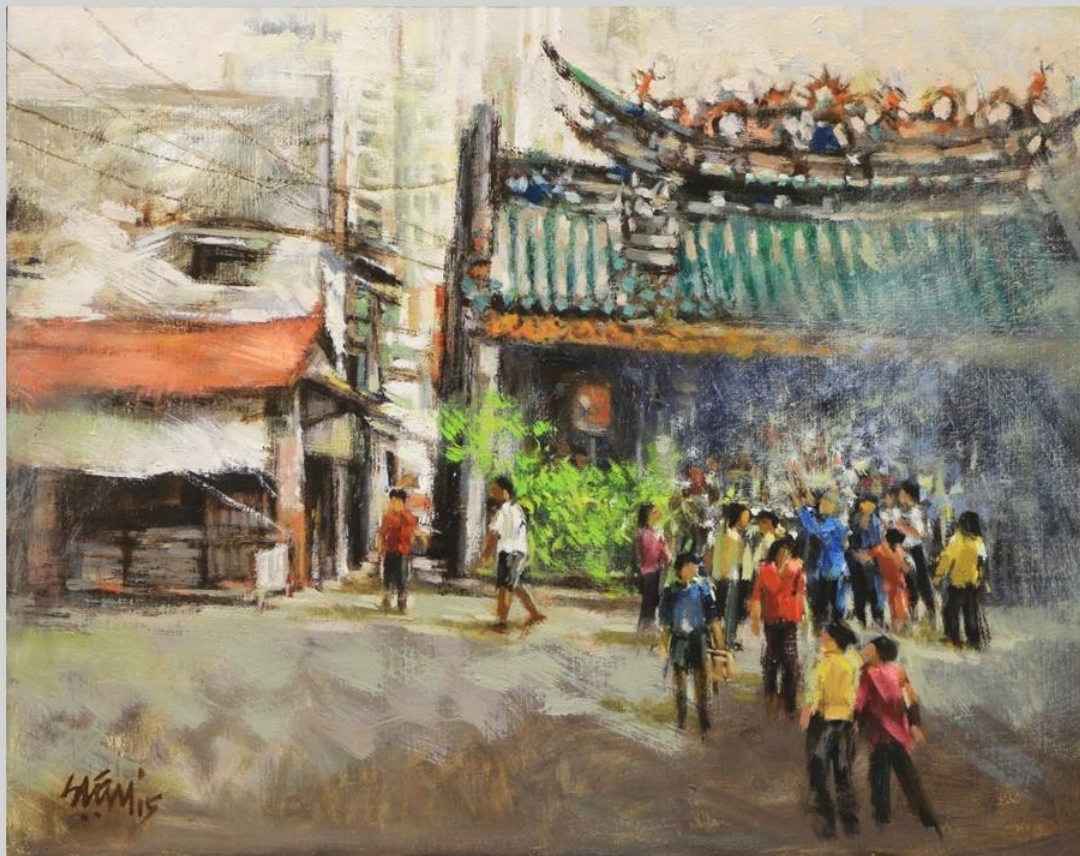
翁锡礼

b. 1941

✉ siakloy.eng@gmail.com

65 x 83 cm

油画 Oil Painting | 2015



## 《节日》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Goh Hui Jing,  
Caitlin Teresa

吴慧晶

b. 2006

✉ linlimgoh@gmail.com

40 x 30 cm

胶彩 Acrylic | 2012



## 《俊马》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

# Goh Jie Mien

吴杰铭

b. 2008

✉ linlinggoh@gmail.com

22 x 29 cm

综合媒体 Mixed Media | 2015

## Abstract 2

The piece is a play on colours. Elements from our human experiences such as a dinosaur, tractor and the Sun are drawn with glue before colours are abstractly placed on the art. The piece is a cheerful and optimistic expression of a child's view of his world.



## Abstract 2

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展  
THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Goo Chuen Hang

吴俊汗

b. 1965

✉ goo\_ch@yahoo.com.sg

91.5 x 91.5 cm  
油画 Oil Painting | 2015

由于白，因而多彩！

White, it has multiple possibilities.  
Hence, the white rose becomes  
colourful!



## 《白玫瑰》

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index



Goh Pei Ngee

吴佩儀

b. 1976

✉ peingee02@yahoo.com.sg

66 x 45 cm

书法 Calligraphy | 2015

月落烏啼霜滿天  
江楓漁火對愁眠  
姑蘇城外寒山寺  
夜半鐘聲到客船

張繼楓橋夜泊  
乙未秋 吳佩儀

《枫桥夜泊》

参展名单 | Artists Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Goh Siew Guan

吴瑞源

b. 1942

✉ siewguan@yahoo.com

76 x 56 cm

水彩 Watercolour | 2015

中国民居。刻意表现阳光。  
Dwellings in China. Capturing  
sunlight in particular.



## 《中国民居》 | Dwellings in China

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Goh Song Leng

吴松龄

b. 1946

✉ gohsongleng99@gmail.com

95 x 43 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2001

离屯溪打西海上黄山，如临仙境，满山烟雾弥漫无常……罔如隔世，近若眼前。

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



《过眼云烟》



参展名单 | Artists  
Index



Go Ah Moi

吴亚妹

b. 1953

65856493

66 x 46 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015



## 《水墨画（家乡）》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Goh Ek Meng

吴奕明

b. 1949

98222925

126 x 42 cm

书法 Calligraphy | 2015

我曾学习禅修，然始终无法专注。皆因为忙碌生活所缚。故写此作品以警惕自己。作品格式布局突出大字“禅”，附以短联说明此文所要表达的内涵。禅字柔中带刚，富有神韵。

禅



乙未八月  
书于  
忘轩  
吴奕明  
禅味每从闲里得  
道心常向静中修

《中堂行书》

禅味每从闲里得，  
道心常向静中修。

第十七届全国

潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Voo Chin Song

巫振松

b. 1944

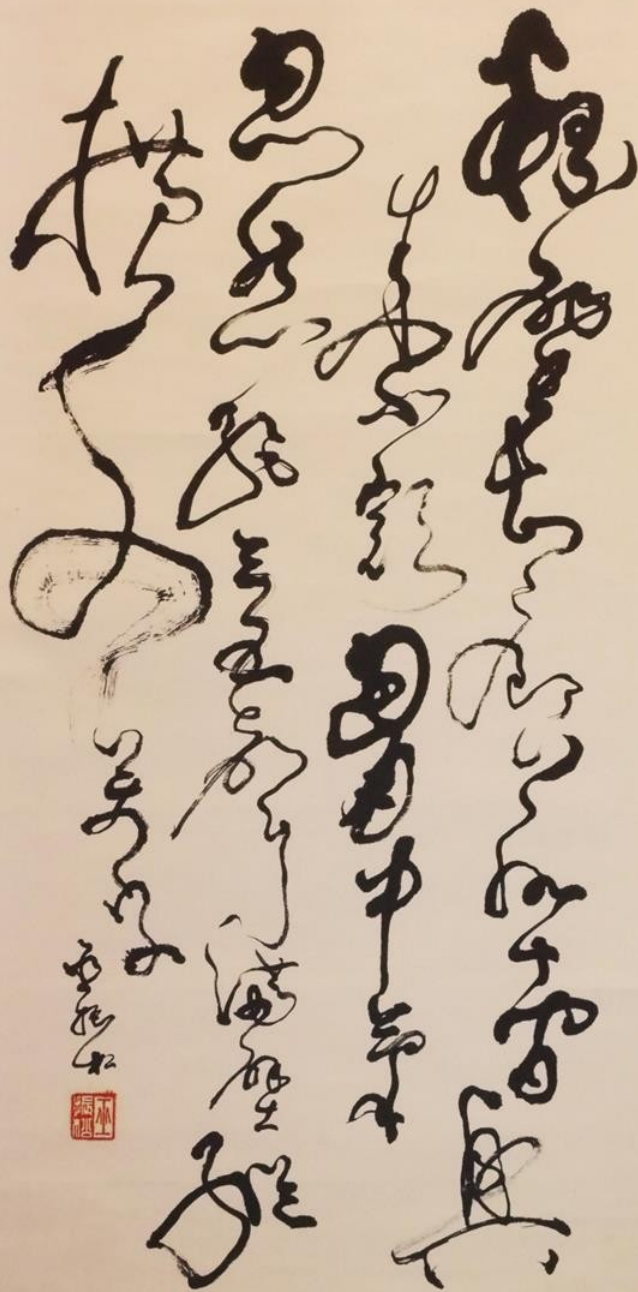
63854303

79 x 67 cm

书法 Calligraphy | 2013

# 《草书中堂》

粉壁长廊数十间，兴来小豁胃中气。  
忽然绝叫三五声，满壁纵横千万字。



参展名单 | Artists  
Index

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Xiao Ya Wu

萧雅悟

b. 1951

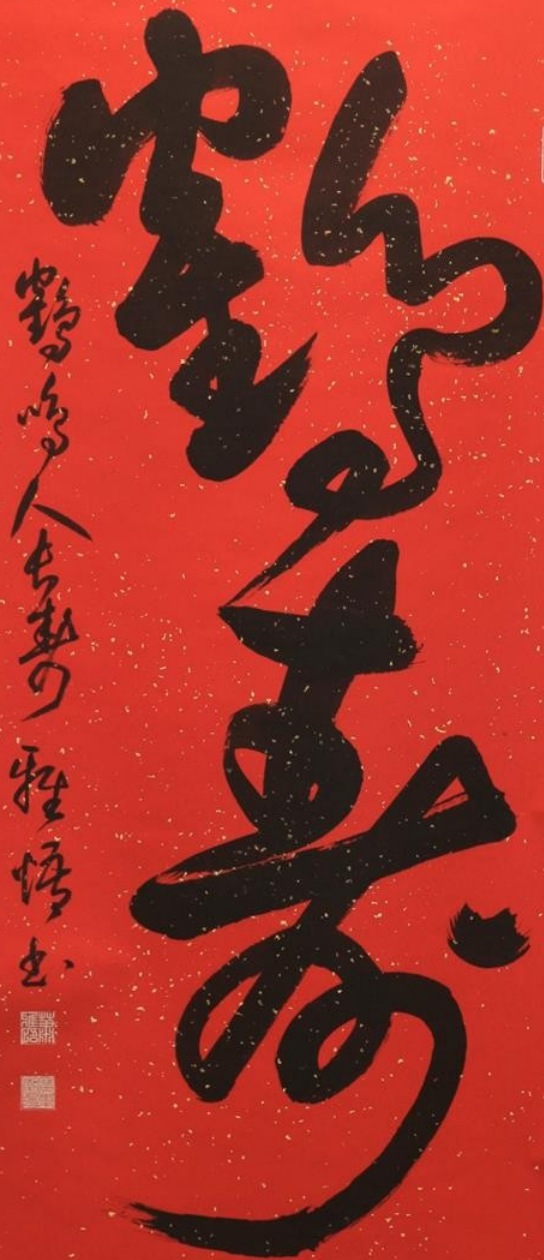
✉ yawu.xiao@gmail.com

133 x 65 cm

书法 Calligraphy | 2015

《鹤寿》

鹤寿 (大字)  
鹤鸣人长寿 (小字)



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Chia Pou Seng

谢步新

b. 1959

✉ chiapouseng@gmail.com

120 x 50 cm

书法 Calligraphy | 2014

Singapore is like the pearl of the southern islands, sunny in the day and still brightly lit at night. Blessed with sunny and windy weather all year round, our weather is not affected by the occasional rainfall. This beautiful green city had attracted tourists from all walks of life. Lastly, Singapore has great talent and resources which would contribute to the prosperity of our future.

第十七届全国

潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

# 《赞新加坡》

誉称南岛一明珠，通宵达旦耀海隅。  
婆娑椰影陶人醉，招展胡姬惹客趋。  
入夜清风琼已透，及时好雨暑全无。  
且喜资源潜力富，高科技艺创新图。

譽稱南島一明珠  
通宵達旦耀海隅  
婆娑椰影陶人醉  
招展胡姬惹客趨  
入夜清風  
涼已透  
及時好  
雨暑全  
無  
且喜資  
源  
潛力  
富  
高  
科  
技  
藝  
創  
新  
圖

癸巳年五月書于星加坡

謝步新書



参展名单 | Artists  
Index

# Chia Hua Hoong

谢和芬

b. 1961

✉ hhoongchia@gmail.com

A. 8 x 8 x 15 cm

B. 8 x 8 x 23 cm

陶土 Clay | 2011

"The long and short of it" (长话短说) is an attempt to get at the gist of things. Living in a world of information and sensory overload, so much is said but so little is meant. The work is a yearning for the true meaning and brevity in daily communication.



A



B

## The long and short of it

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



# 《毛泽东词：沁园春雪》

北國風光千里，洛封萬里，雪飄望長城內外，惟餘  
莽莽；大河上下，頓失滔滔；山舞銀蛇，原馳蠟象，欲與天  
公試比高。須晴日，看紅裝素裹，分外妖嬈。江山如此多  
嬌，引無數英雄競折腰。惜秦皇漢武，略輸文采；唐宗宋祖，稍遜風流。一代天驕，成吉思汗，只識彎弓射大雕。俱往矣，數風流人物，還看今朝。

鈔毛澤東沁園春雪乙未年秋月許金龍書



Koh Kim Leng

许金龙

b. 1955



klkoh9798@gmail.com

133 x 61 cm

书法 Calligraphy | 2015

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index

《自书诗（风筝）》

風急飛升勢更狂引  
將鳶蝶盡翱翔  
寫箇俺模樣好  
上雲霄瞰八方  
方東濱雜詩  
夢豐

Koh Mun Hong

许梦丰

b. 1952

64453188

138 x 69 cm

书法 Calligraphy | 2015

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Koh Miow Lan

许妙兰

b. 1945

✉ kohmlan0405@gmail.com

130 x 29 cm

书法 Calligraphy | 2015

《曹操名句》

老驥伏櫪志在千里烈士  
暮年壯心不已

曹操名句 许妙兰书



参展名单 | Artists Index

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>

NATIONAL

TEOCHEW

ARTISTS'

EXHIBITION 2015

Koeh Sia Yong

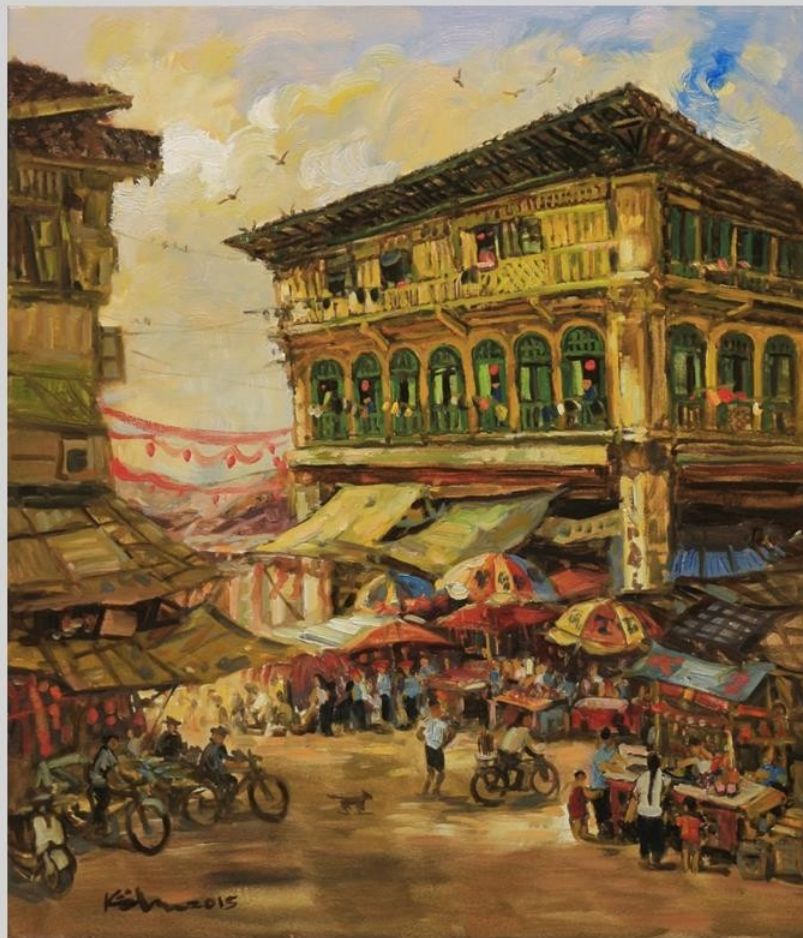
许锡勇

b. 1938

✉ koehsy@singnet.com.sg

70 x 60 cm

油画 Oil Painting | 2015



## 《昔日牛车水》

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index





Geri Koh

许秀惠

b. 1968

✉ giftthings9@gmail.com

92 x 62 cm

胶彩 Acrylic | 2015

The style is realism and representational. On the surface, it takes on the appearance of an aesthetic painting but it's more than just aesthetic. It depicts things in nature and life going in a harmonious flow of its own kind. The swimming kois are not just confined to the borders of the canvas, watching them coming in and going out as if following the course of a stream.



## Streaming Kois

第十七届全国  
潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists  
Index



Yeo Soon Kwang

杨顺光

b. 1961

98518808

(137 x 33) cm x 2

书法 Calligraphy | 2015

静中见得天机妙，  
闲里回观世路难。

闲  
裏  
回  
觀  
世  
路  
難

未  
夏  
楊  
順  
光  
書



《对联：静中见得天机妙，闲里回观世路难。》



参展名单 | Artists Index

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Yeo Kok Hwa

杨国华

b. 1959

✉ ignatius.yeo@gmail.com

76 x 56 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015

Father and son enjoying special bonding moments in their own unhurried world of stone alley kampung in Bandung, Indonesia.



## Bonding Time

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Yong Nam Say

杨南生

b. 1936

66657887

137 x 33 cm

书法 Calligraphy | 2015

十年磨一剑

杨南生



《条幅：十年磨一剑》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Yeo Soon Meng

杨顺明

b. 1958

92954854

130 x 33 cm

书法 Calligraphy | 2015

字書  
無有  
百五  
日雲  
功疆

乙未年  
夏月  
順明

《隶书：书有五云体，字无百日功。》



参展名单 | Artists Index

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Yeo Eng Meng

杨应明

b. 1944

☎ 64826504

32 x 32 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2013



## 《永相随》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Yeo Yeow Kwang

姚耀光

b. 1956

✉ yekwyeo@gmail.com

12" x 16"

摄影 Photography | 2015

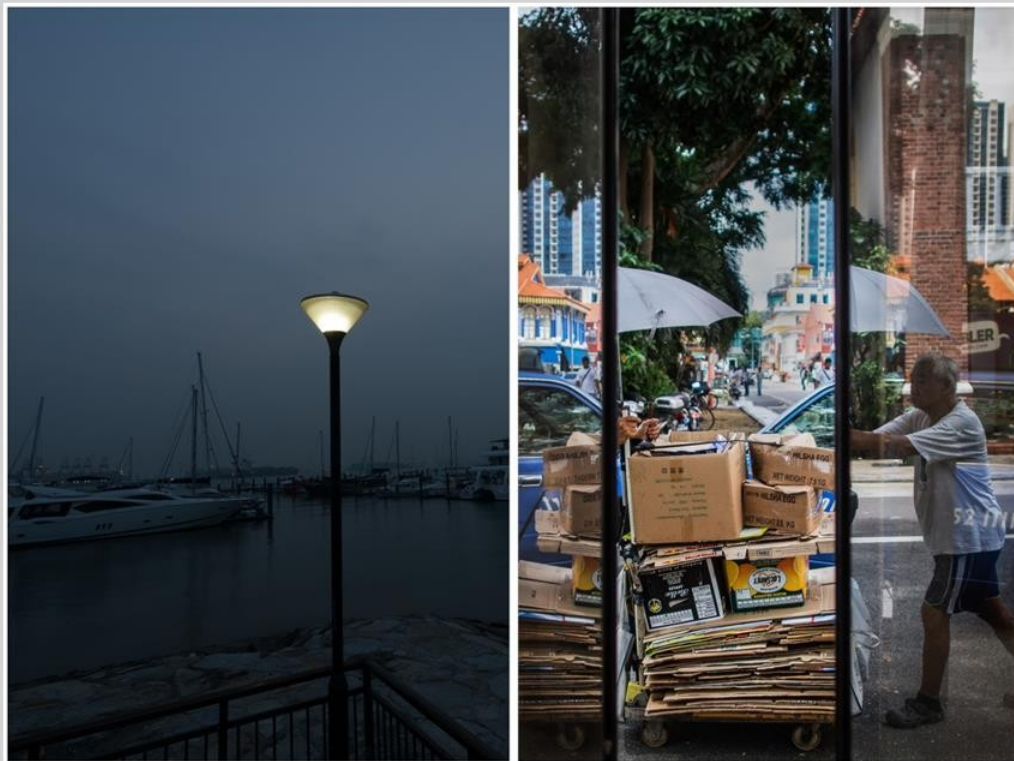
“双连摄影”之一

作者企图从两个不同的世界之间抽离出来，不是单单为了比较什么，而是要在许许多多的相对之中，跨越事物的表象，从它的深层意义，找到“之间”的答案。

Photo 2  
照片二

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Diptych No (1)

参展名单 | Artists  
Index



Yeo Yeow Kwang

姚耀光

b. 1956

✉ yekwyeo@gmail.com

12" x 16"

摄影 Photography | 2015

Diptych No.1

The photographer attempts to free himself from the two different coexisting worlds, not just for comparison, but to look beyond what we see, in order to discover a better answer from the "between".

Photo 1  
照片一

第十七届全国 THE 17<sup>TH</sup>  
**潮人** NATIONAL  
艺术展 TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Diptych No (2)

参展名单 | Artists  
Index





Kng Choon Seng

鄞骏陞

b. 1943

✉ kngchoonseng2008@hotmail.com

55 x 38 cm

水彩 Watercolour | 2011

我以我法写生，以活泼的色调与笔融来诠释景光，触景生情，情景互动，色彩与笔触互相穿插，赋予绘画一种生命力，拨动观者心弦，形成我的绘画风格。



第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEO CHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

## 《滨海湾风光》 | Marina Bay

参展名单 | Artists  
Index



Seah Poh Siang

佘保暉

b. 1962

✉ seah\_ps@yahoo.com.sg

12" x 18"

摄影 Photography | 2014

清晨登高印度“钦奈”  
(Chennai)，鸟瞰五颜六色且  
富有生活气息已望无际的市容，  
使人心旷神怡。

Photo 2  
照片二

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEO CHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



## 《鸟瞰图》

参展名单 | Artists  
Index





Seah Poh Siang

佘保暉

b. 1962

✉ seah\_ps@yahoo.com.sg

12" x 18"

摄影 Photography | 2014

拥有百多年历史的莲山双林寺，每天早上七点开寺门，傍晚五点闭寺门；入内拍摄夜景机会很少，它每年只在特定时候开放。经多年的努力，有幸拍摄到这庄严奇特的夜景。

Photo 1  
照片一

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



## 《雙林寺奇景》

参展名单 | Artists  
Index



# 《荀况劝学篇》

Yew Kwang Min

尤光敏

b. 1937

✉ kwangmin.yew@gmail.com

137 x 40 cm

书法 Calligraphy | 2015

君子曰學不可以已青取之於藍而青於藍冰水為之而寒於水木直中繩輮以為輪其曲中規雖有槁暴不復挺者輮使之然也故未受繩則直金就礪則利君子博學而日參省乎己則知明而行學遠矣吾嘗終日而思矣不如須臾之所學也吾嘗跂而望矣不如登高之博見也登高而招臂非加長也而見者遠順風而呼聲非加疾也而聞者彰與夫去北利是也而致千里假舟楫者非能水也而絕江河君子生非異也善假於物也南方有鳥焉名曰鵲鳩以羽為巢示編之以葦繫之葦苦風至苦枵卵破子死巢北不完也所繫者也西方有木焉名曰射干莖長四寸生於高山之上而臨百仞之淵木莖非能長也所立者危也蓬生麻中不扶而直白沙在涅與之俱黑蘭槐之根是為芷其漸之滯君子不近庶人不親其貨非不美也所漸者惡也故君子居必擇鄉遊必就士所以防邪僻而近中正也積土成山風雨興焉積水成淵蛟龍生焉積善成德而神明自潛聖心備焉故不積跬步無以至千里不積小流無以成江海驥驥一躍不能十步駑馬十駕功在不舍銜而舍之朽木不折鑿而不舍金石可鏤蟻差爪牙之利筋骨之強上食埃土下飲黃泉用心一也蟹八跪而二螯非蛇蟻之穴莫可寄託者用心躁也君子之學也入乎耳著乎心布乎四肢形乎動靜端而言煥而動一可以為法則小人之學也入乎耳出乎口口耳之間則四寸耳曷足以美七尺之軀哉

荀錄荀况劝学

尤光敏



参展名单 | Artists Index

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEO CHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



# 《草书条幅》

《青玉案·元夕》辛弃疾词

东风夜放花千树。更吹落，星如雨。  
宝马雕车香满路。凤箫声动，玉壶光转，一夜鱼龙舞。

东风夜放花千树  
更吹落星如雨  
宝马雕车香满路  
凤箫声动  
玉壶光转  
一夜鱼龙舞

桂和

Er Kwee Wah

余桂和

b. 1941

✉ kwer41@gmail.com

133 x 34 cm

书法 Calligraphy | 2015

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEO CHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index

Chang Kwang Wee

曾广纬

b. 1936

✉ changkwangwee@gmail.com

136 x 68 cm

书法 Calligraphy | 2012

《精气神（大字中堂）》

精气神

精气神乃中三昧  
缺一不可  
壬辰 廣緯

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



# 《草书中堂》

《次北固山下》 王湾

客路青山下，行舟绿水前。  
潮平两岸阔，风正一帆悬。  
海日生残夜，江春入旧年。  
乡书何处达，归雁洛阳边。

客路青山下，行舟绿水前。  
潮平两岸阔，风正一帆悬。  
海日生残夜，江春入旧年。  
乡书何处达，归雁洛阳边。

王湾诗 曾锦凯书



Chan Khim Khai

曾锦凯

b. 1948

62853706

137 x 47 cm

书法 Calligraphy | 2014

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index

Teo Puay Chuan,  
Desmond

张贝川

b. 1963

✉ desmond.teo@rajahtann.com

12" x 18"

摄影 Photography | 2015

Taken with a mirror lens and photoshop to like a painting. The Beginning is the start of a lotus flower.



Photo 2  
照片二

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Beginning

参展名单 | Artists  
Index





Teo Puay Chuan,  
Desmond

张贝川

b. 1963

✉ desmond.teo@rajahtann.com

12" x 18"

摄影 Photography | 2015

Taken with a mirror lens and photoshop to like a painting. The End is nearing the end of life of a lotus flower.

Photo 1  
照片一

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



The End

参展名单 | Artists  
Index



Teo Hwee Leen, Lynn

张慧琳

b. 1988

✉ rinpotter@gmail.com

23 x 19 x 26 cm

陶瓷 / 石器 Ceramic / Stoneware | 2015

像源源不绝的水滋着大地树木。  
It is created, driven by the idea of  
water, trees and the nourishment  
of the earth.



《润》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Teo Keng Yeow

张敬耀

b. 1961

93691276

136 x 67 cm

书法 Calligraphy | 2015

《大中堂（心经）》

呪無三想般無法是亦厄觀般  
 曰等菩究若尅無故覆舍自若  
 等提覓汝死眼空如和在汝  
 波揭呪故涅羅盡界中是子菩羅  
 羅諦能知槃蜜無乃無舍色薩蜜  
 僧揭除般三多苦至色利不斤多  
 揭諦一若世故集無無子異深心  
 諦 切汝諸心滅意受是空般經  
 苦羅佛無道識想諸空若  
 菩汝真蜜依罽無界斤法不波  
 提羅實多般礙智無識空異羅  
 薩揭不是若無亦無無相色蜜  
 婆諦豈大波罽無明眼不色多  
 訶 故神羅礙得亦耳生即時  
 說呪蜜故以無鼻不是照  
 般是多無無無舌滅空見  
 若大故有所明身不空又  
 波明得恐得盡意垢即蘊  
 羅呪阿恻故乃無不是皆  
 蜜是耜遠菩至色淨色空  
 多無多離提無聲不受度  
 呪上羅顛薩尅香增想一  
 即呪三倒埵死味不斤切  
 說是養夢依亦觸滅識苦

佛弟子张敬耀敬书

第十七届全国  
潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index

Teo Seng Kee

张荣基

b. 1949

☎ 96218258

100 x 50 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015

《兰竹石》



第十七届全国

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

潮人  
艺术展



参展名单 | Artists  
Index



Teo Boon Khon

张文君

b. 1953

✉ teo\_bk@hotmail.com

127 x 34.5 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2010

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



《岁朝清供》



参展名单 | Artists  
Index

Teo Boon Sooh

张文素

b. 1948

64562922

137 x 33 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2013

这是一幅写意画。

某日清晨在沼泽区见一白鹭，  
掠过林荫降在沙洲上，有感而  
作。



《林荫白鹭》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Teo Guek Keow

张月娇

b. 1950

☎ 96568446

66 x 43 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015



《胡姬花》

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Tay Song Thiam

郑松川

b. 1940

☎ 83197411

43 x 53 cm

胶彩 Acrylic | 2009



## 《冬日漫步》 A Wintry Walk

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Tey Choon Whan

郑春源

b. 1947

67811731

(135 x 33.5) cm x 2  
书法 Calligraphy | 2010

《隶书五言联》

浩哥驚世俗  
狂語任天真

紫唐寅夏六月禮陽鄭春源



第十七届全国 THE 17<sup>TH</sup>  
潮人 NATIONAL  
艺术展 TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index

Tay Johnny

郑炎城

b. 1963

✉ johnny\_tay@yahoo.com

12" x 16"

摄影 Photography | 2015

Photo 2  
照片二

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Light Up for SG50

参展名单 | Artists  
Index





Tay Johnny

郑炎城

b. 1963

✉ johnny\_tay@yahoo.com

12" x 16"

摄影 Photography | 2015

Photo 1  
照片一

第十七届全国  
**潮人**  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



Chill Out @ Marina Barrage

参展名单 | Artists  
Index



Tay Kiam Hong

郑剑峰

b. 1948



tkhong1111@gmail.com

186 x 96 cm

水墨 Chinese Ink | 1948



《长冠潮汐缠绵》

第十七届全国

THE 17<sup>TH</sup>

NATIONAL

TEOCHEW

ARTISTS'

EXHIBITION 2015

潮人  
艺术展



参展名单 | Artists  
Index



Tay Woon Hua

郑芸华

b. 1937

☎ 64527006

67.5 x 36.5 cm

彩墨 Chinese Ink (Colour) | 2015



《英雄树》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index

Cheng Leak Boa

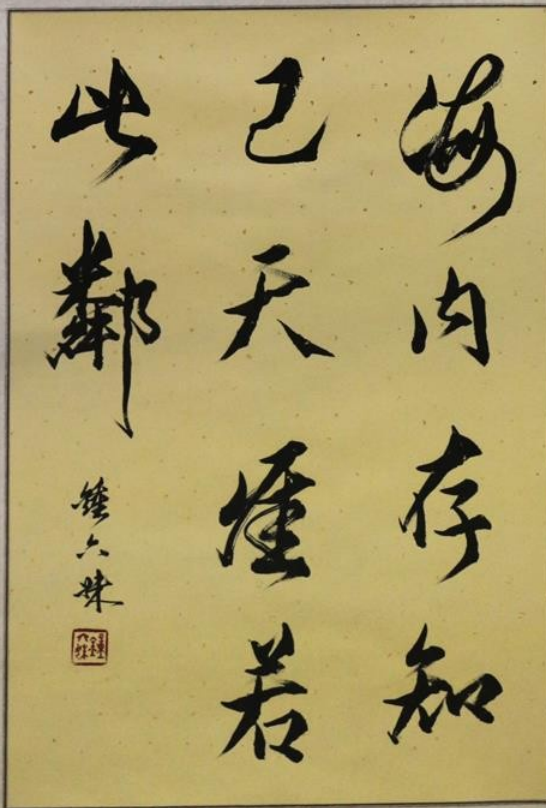
钟六妹

b. 1960

✉ chenglb6@gmail.com

108 x 59 cm

书法 Calligraphy | 2015



《友情（异中堂）》

第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index



Cheng Mui Kiang

钟美姜

b. 1950

✉ chengmuikiang@hotmail.com

(129 x 29.5) cm x 2  
书法 Calligraphy | 2015

清光万里，横绝长空；  
晚霞旖旎，天清气爽。  
山林暮色佳景，犹似人世黄金  
岁月。  
谨以此联赠予所有乐龄朋友。

林收暮霭天  
氣清

乙未之春 鐘美姜



山入空  
室月彩  
橫



《行书对联》

第十七届全国

潮人  
艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



参展名单 | Artists  
Index

Chew Piak San

周璧珊

b. 1942

☎ 64757246

51 x 37 cm

水彩 Watercolour | 2014



《晨雾》

第十七届全国

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

潮人  
艺术展

参展名单 | Artists  
Index





Chew Choon

周俊

b. 1949

✉ chew\_choon@yahoo.com.sg

61 x 122 cm

胶彩 Acrylic | 2013



## 《大迁移》 | The Great Migration

参展名单 | Artists  
Index



第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

Chew Hee Cheng

周喜贞

b. 1949

☎ 67774582

138 x 34 cm

水墨 Chinese Ink | 2007

第十七届全国

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015

潮人  
艺术展



《清  
风  
送  
暖》



参展名单 | Artists  
Index



Chng Bah Bee, BBM

莊峇味

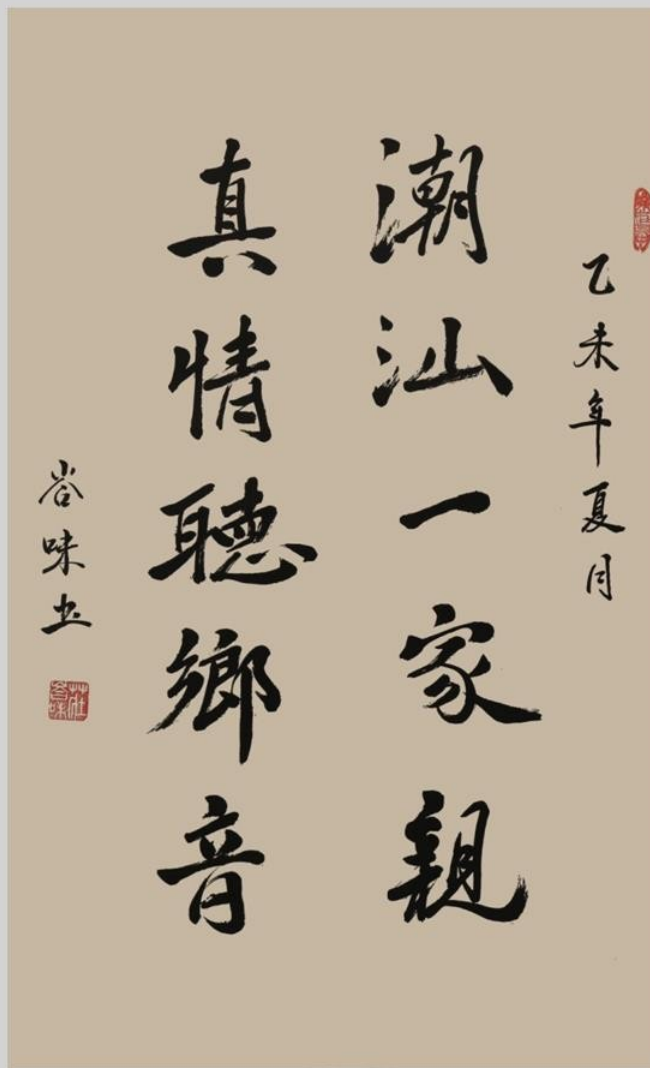
b. 1942

96568446

70 x 42 cm

书法 Calligraphy | 2015

书写此作业时有感而作。因本身为潮人潮汕本是一家人。情感听到乡音时真情流露出亲情。



《俗句》

第十七届全国  
**潮人**  
 艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
 NATIONAL  
 TEOCHEW  
 ARTISTS'  
 EXHIBITION 2015

参展名单 | Artists Index



第十七届全国

潮人

艺术展

THE 17<sup>TH</sup>  
NATIONAL  
TEOCHEW  
ARTISTS'  
EXHIBITION 2015



特别鸣谢義安文化中心顾问

Special thanks to the advisors of NACC

陈一军博士 Dr Tan It Koon

曾广纬先生 Mr Chang Kwang Wee

张有铄先生 Mr Teo Yew Yap

马双禄先生 Mr Ma Shuang Lu

活动网站 | Event website

完 | The End



参展名单 | Artists  
Index